

Contents

GENERAL TERMS AND CONDITIONS CARU CONTAINERS B.V.	2
ALGEMENE VOORWAARDEN CARU CONTAINERS B.V.	9
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN DER CARU CONTAINERS B.V.	17
CONDITIONS GENERALES CARU CONTAINERS B.V.	26

GENERAL TERMS AND CONDITIONS CARU CONTAINERS B.V.

These general terms and conditions (“General Terms and Conditions”) are used by CARU Containers B.V., established at Graanweg 11, 4782 PP Moerdijk, The Netherlands (“CARU”).

Article 1 - Definitions

<i>Customer</i>	the party with which CARU contracts;
<i>Parties</i>	CARU and Customer jointly;
<i>Agreement</i>	the sale or lease agreement between CARU and Customer;
<i>Container(s)</i>	the container(s), office units and other container applications, its construction, components, inventory and installations and all thereto related products and services as specified by CARU in the (attachments to the) Agreement;
<i>Delivery</i>	the moment on which the possession or the user right of the Container(s) is transferred by CARU to the Customer under the sale or lease Agreement, or when the Container(s) is being offered for or is on stand by for such a transfer;
<i>Lease period</i>	the period between the date of Delivery and the first day following on the day on which the Container(s) is received back by CARU;
<i>Container projects</i>	the realization or building of special applications of the Container(s) by CARU by order of Customer, amongst which the design, the construction or the conversion, placement, connecting of the Container(s) or making it suitable or available for certain purposes;

Article 2 - General

1. These General Terms and Conditions govern each offer, agreement, and other legal relationship between CARU and Customer with regard to the sale and lease of Container(s) by CARU. CARU rejects the applicability of the general terms and conditions of Customer, unless Parties expressly agree otherwise in writing.
2. These General Terms and Conditions also apply to all Agreements with CARU for which performance third parties are being (or should be) used.

Article 3 – Offers and Agreement

1. All offers and bids of CARU are without obligation, unless the offer or bid specifies a term for acceptance and Customer confirms the acceptance in writing within the set term. The illustrations, specifications, descriptions and numbers in the bids and offers are not binding. In the case of Container(s) and components manufactured by third parties, CARU explicitly reserves the applicable tolerances and guarantees that the manufacture can enforce toward CARU.
2. An Agreement is only concluded if the Customer signs the order confirmation that was sent by CARU or if Parties sign a Sale or Lease Agreement.
3. If a Customer desires special qualities and/or (technical) specifications with an order, Customer needs to expressly agree this with CARU in writing. In all other cases, CARU delivers in accordance with the quality as described in these General Terms and Conditions.
4. A mixed offer does not obligate CARU to any partial delivery of the Container(s) mentioned in the offer or bid for a corresponding part of the stated price.
5. CARU has the right, at its own discretion, to have third parties perform certain work.

Article 4 – Delivery, Inspection and Transfer of risk

1. The delivery periods stated in CARU's offers are indicative, unless expressly agreed otherwise, and do not give Customer the right to terminate the Agreement or claim damages in case of exceeding these delivery periods.
2. Delivery and returning the Container(s) takes place at the office of CARU in Moerdijk, the Netherlands, unless Parties agree otherwise in writing.
3. If the Container(s) is delivered at another location, CARU is entitled to charge transport and delivery cost. Customer needs to provide CARU or its transporter with unhindered access to the delivery location concerned and Customer needs to take care of safe (working) conditions at the location. The CMR convention applies and the General Transportation Conditions 2002 additionally apply to all transport of the Container(s) by or by order of CARU.
4. If Customer refuses or is in breach of its obligation to take possession of the Container(s) within the agreed term after Delivery, CARU is entitled to store the Container(s) at the expense and risk of Customer.
5. CARU is entitled to part deliveries of the Container(s), unless agreed otherwise. CARU is entitled to invoice the thus delivered Container(s) separately.
6. Customer is obligated to inspect the Container(s) at the time of Delivery, but at least within 2 days after delivery, and to investigate if the quantity and quality of the Container(s) correspond with what was agreed to. In case of a container interchange, a Container Interchange Report ("CIR") will be drawn up at each transfer (therefore intake as well as issue). If Customer does not perform the inspection, the Container(s) is considered to be delivered in good condition, or at least in accordance with the concerned CIR. Inspections performed by a third party that was appointed by Parties in joint consultation are binding between Parties.
7. In joint consultation with CARU, Customer is entitled to inspect the Container(s) (or have them inspected) prior to delivery at the location specified by CARU. This inspection will be considered to be the delivery inspection as meant in paragraph 6 of this article.
8. CARU needs to be notified in writing of possible deficits and visible defects within 3 days after delivery or inspection. Deficits and defects which are not visible at the time of inspection need to be notified to CARU in writing within 14 days after discovery but no later than 3 months after delivery.
9. If Customer desires to return faulty Container(s), this is only done after prior written consent of CARU and in the way as indicated by CARU.
10. This risk of loss of or damage to the Container(s) that is subject of the Agreement, like as a result of fire, theft, improper use or management is transferred to Customer at the time on which the Container(s) are legally and or actually delivered, or in accordance with the applicable Incoterm delivery category.

Article 5 – Prices and Payments

1. All prices stated by CARU are exclusive of VAT, changed exchange rates, costs for shipping, transport, packaging, storage and security, levies and taxes, amongst which import and export duties and clearance costs. In case of sale the previous applies in full force with regard to import duties, other taxes and costs that are involved with the import by Buyer of the Container(s) which had free movement at the time of the conclusion of the Sale Agreement.
2. If CARU and Buyer agreed on a fixed price, CARU is nevertheless entitled to charge Buyer with any structural change of factors that have an influence on the price, regardless if these changes were foreseeable or unforeseeable at the time of the conclusion of the Agreement. CARU will notify Customer prior of such price changes.
3. Payments need to take place within 30 days after the invoice date or within the payment term as agreed by Parties (hereinafter both to be referred to as: "Payment term"), in the way indicated and in the currency invoiced by CARU. Objections of Customer with regard to the amount of the invoices do not suspend the obligation to pay.

Article 6 – Payment and Default

1. If Customer is in default of payment within the Payment term, Customer is in default *ipso jure*. In that case and until the moment of complete payment of the amount due, interest of 1.5% per month (part of a month

will be considered to be a full month) over the payable amount is due by Customer, unless the statutory interest is higher, in which case the statutory interest is due by Customer.

2. If the customer remains in default to fulfill one or more of its obligations, including but limited to payment obligations. Customer is liable to forfeit an immediately payable penalty of 15% over the payable amount, with a minimum of EUR 250.00 and Customer is furthermore charged with all judicial and extrajudicial collection costs.
3. CARU is entitled to have the payments done by Customer reduce the costs in the first place, and next the interest due and finally the principal and the current interest.
4. Customer may not compensate any amount due by Customer to CARU with any amounts that might be due by CARU to Customer. Customer is also not entitled to suspend payment under the Agreement in connection to any other agreement concluded with Customer.

Article 7 – Warranty and Limited Warranty

1. CARU warrants that the Container(s) will meet the specifications as stated in the concerned offer and the accepted requirements and standards within the branch and that they will have no defects (the “Warranty”) at the time of Delivery. CARU warrants expressly no specific quality, function, purpose or application of the Container(s).
2. The Warranty is expressly limited to the time of Delivery and, if applicable, to the scope and duration that is given by the manufacturer of the Container(s).
3. The Warranty does not apply to: (i) separate components or installations belonging to the Container(s); (ii) with regard to defects arisen as a result of normal wear, improper or illegitimate use or management; (iii) with regard to delivered, used, or at least not new, Container(s). These will be delivered in the state and condition they were in at the time of the conclusion of the Agreement;
4. If the delivered Container(s) do not meet the Warranty and if Customer complained within the term set by these General Terms and Conditions, CARU will replace or repair the Container(s), at CARU's choice.

Article 8 – Liability and Indemnification

1. Any liability of CARU against Customer is limited to the liability for direct damages, which is limited to, at CARU's free choice, replacement of the possibly faulty Container(s) or to pay back the agreed lease price or a proportional part thereof. CARU's total liability is limited at all times to a maximum of the amount that CARU's insurer pays in this case.
2. If any stipulation of treaty law with regard to the maritime or road transportation of goods charges compensation in whole or in part to CARU, this compensation will be calculated using the economic value of the Container(s) at the place and the time of Delivery.
3. In no case shall CARU be liable for indirect damages, amongst which consequential damages, loss of profit, loading damages or loss, missed savings or loss due to business interruption.
4. Customer indemnifies CARU for all claims of third parties with regard to the (performance of) the Agreement and the use and destination of the Container(s), in whatever way caused and by whomever, amongst which claims with regard to the transportation of the Container(s) and their content on the public road, the water and the open sea.

Article 9 - Nondisclosure

Parties are obligated to maintain confidentiality of all confidential information that they have received from each other or from another source in the framework of the Agreement. Information is considered to be confidential if one party has notified this or if this follows from the nature of the information or Agreement. The obligation under this article applies except for obligatory disclosure of confidential information under any legal stipulation or judgment.

Article 10 – Suspension, Notice of termination and Termination

1. CARU is entitled to suspend the performance of an obligation under the Agreement or to give notice of termination of the Agreement with immediate effect or to terminate the Agreement and to take the Container(s) back if: (i) Customer is in default to (completely) fulfill any of its obligation under the

- Agreement or the law; (ii) facts or circumstances that CARU has learned of after the conclusion of the Agreement give CARU reasonable fear that Customer will not fulfill its obligations; (iii) Customer is in default to give the agreed securities for the fulfillment of its obligations under the Agreement; (iv) Customer is in breach of any legal obligation; (v) Customer is declared bankrupt or if a moratorium is granted or if Customer submits a request thereto, or if Customer's property or the Container(s) is seized; (vi) Customer uses the Container(s) or let's the Container(s) being used for another purpose than intended; (vii) if the Container(s) were lost, regardless the cause;
2. CARU is furthermore entitled to terminate the Agreement (or have it terminated) if there are circumstances that are of such a nature that the performance of the Agreement can no longer be required with due observance of the principle of reasonableness and fairness or if there are otherwise circumstances that are of such a nature that unaltered maintenance of the Agreement can not be expected in reasonableness.
 3. If the Agreement is terminated, CARU's claims against Customer will become immediately payable. If CARU suspends the performance of the obligations, it will maintain its claims under the law and the Agreement.

Article 11 – Force Majeure

Parties are not obligated to fulfill any obligation under the Agreement if they are hindered to do so as a result of a circumstance that is not attributable to their fault nor is attributable to them under the law, legal act or generally accepted practices, including all outside causes, foreseen or unforeseen. If CARU has already partly fulfilled its obligations under the Agreement or if it can partly fulfill these at the time of the occurrence of such a circumstance and the already performed or to be performed part can be independently valued, CARU is entitled to invoice the already performed or to be performed part separately. Customer is obligated to pay this invoice as if it was a separate Agreement.

Article 12 - Disputes and Applicable Law

Only the judge in the place of establishment of CARU has jurisdiction over all disputes concerning the Agreement. CARU has nevertheless the right to submit the dispute to another judge competent under the law. Parties will first submit their dispute to the judge after they have done everything to amicably solve the dispute in joint consultation. Netherlands Law applies to each Agreement between CARU and Customer.

Article 13 – Applicability and Source

These General Terms and Conditions are filed with the Chamber of Commerce of Rotterdam in a Dutch and English version. The Dutch text is decisive as to the explanation of the content and meaning of these General Terms and Conditions. The last filed version of these General Terms and Conditions always applies.

As far as the Specific Terms and Conditions below do not stipulate more or otherwise, the stipulations of the General Terms and Conditions remain in full force.

Article 14 – Specific Stipulations Container Projects

1. CARU can never considered to be a contractor in the sense of Book 7, Part 12 of the Dutch Civil Code with the performance of the Container Projects, unless expressly agreed otherwise between CARU and Customer
2. Container Projects will only be carried out by CARU if the specifications of the Container(s) to be delivered are, in CARU's view, sufficiently specified in a separate agreement. CARU can never be obligated to more or something else than what is expressly specified and agreed in such an agreement.
3. Unless otherwise agreed between Parties, the stipulations of the General Terms and Conditions with regard to delivery, inspection, claims and warranties will apply equally with the performance of the Container Projects. CARU will more specifically not provide delivery and or maintenance warranties that are wider in their scope and duration than the general product warranties that are described in the General Terms and Conditions.

Article 15 – Specific Stipulations Sale

1. The delivery period will start at the moment on which CARU received payment of the purchase price, unless otherwise stated by CARU in writing.
2. In any event, Delivery and returning of the containers take place at the premises of CARU. In the event of a contract of sale entered into between CARU as seller and the Customer as buyer, Delivery takes place Ex Works at CARU in accordance with Incoterms rules 2010, unless agreed otherwise by Parties in writing.
3. Payment of the full purchase price needs to take place prior to the delivery, unless CARU specifies otherwise.
4. Customer is obligated to remove the BIC (Bureau International des Containers, Paris, France) alpha code as well as other (property) features of CARU of the container (or have this removed) no sooner than Customer has fulfilled all its (payment)obligations under the Agreement
5. All delivered Container(s) by CARU remain the property of CARU until Customer has completely fulfilled all obligations from the Agreement concluded with CARU. Customer is not authorized to pledge or otherwise encumber the Container(s) that are subject to the retention of title. In case CARU wants to exercise the ownership rights mentioned above, Customer gives CARU or a third party appointed by CARU, at this time irrevocable and unconditional consent to enter all those places where CARU's property is located and to repossess such properties.

Article 16 – Specific Stipulations Lease

1. It is possible, in consultation with CARU, to make reservations to lease the Container(s) during a certain period, which then also obligates Customer to lease the Container(s) during the reserved period, except in case of timely cancellation. A made reservation can only be cancelled in writing, in which case Customer owes CARU in respect of compensation of costs made by CARU or suffered damages:
 - (i) 50% of the lease price if the cancellation date is less than 4 weeks before the start of the Lease Period;
 - (ii) 80% of the lease price if the cancellation date is less than 2 weeks before the start of the Lease Period;
 - (iii) 100% of the lease price if the cancellation date is less than 1 week before the start of the Lease Period;
2. It is the intent of Parties to only provide Customer with a temporary right to use through the Agreement. The ownership of the Container(s) will remain at all times with CARU. It is Customer prohibited to give the Container(s) in use by third parties, to pledge or otherwise encumber for the benefit of third parties, unless prior written consent was given by CARU.
3. Customer is obligated to treat the Container(s) during the Lease Period with all due care, at the risk and expense of Customer and to keep the Container(s) in proper and operational condition, which means, amongst others, that Customer:
 - (i) only uses the Container(s) within the Customer's normal business operations and for the purpose for which it was leased and according to the nature it is suitable for;
 - (ii) uses the Container(s) with due observance of the instructions that CARU gives the Customer;
 - (iii) is obligated to manage and transport the Container(s) as recognizable property of CARU and not to remove CARU's (property) features on the Container(s) (or have this removed), amongst which it's BIC alpha code;
 - (iv) continually inspects the Container(s) on their proper and safe functioning and, as far as not agreed otherwise, timely provides for necessary daily maintenance to preserve this proper and safe functioning, such in accordance with the specifications of the manufacturer, if available;
 - (v) takes all reasonable measures to prevent damage to or loss of the Container(s);
 - (vi) is obligated to observe all current national and international legal, treaty or other regulations with regard to the Container(s), as well as their use, transport and destination;
 - (vii) makes sure that ground on which the Container(s) needs to be placed is level, paved and also otherwise suitable for placement as well as presence of the Container(s) and takes care of

receiving consent for placement from the owner of the location where the Container(s) will be placed;

- (viii) will not place or use the Container(s) on locations where there is chemical or different contamination of the soil or groundwater. If the Container(s) is placed on chemically or otherwise contaminated ground in spite of the stipulations above, Customer is obligated to take care of complete cleaning of the Container(s) before returning them. This obligation also applies if Customer learns of the contamination after start of the Lease Period;
4. In case of Lease by CARU of Container(s) that are indented for accommodation and residence by persons, such as, but not limited to, so-called office unites, the following stipulations apply in addition to these general lease conditions:
- (i) Customer is independently responsible and obligated for its own account and risk to determine a location for placement of the Container(s) which is, in connection and in conformity with the intended use of the Container(s), suitable, properly prepared, sturdy and safe for the users of the Container(s) and third parties;
 - (ii) Customer is obligated to inspect the Container(s), its construction, foundation, use and application with adequate regularity for defects and safety for users and third parties and furthermore to take for its own account and risk all (maintenance)measures which are necessary to guarantee the absence of defects or to immediately repair arisen defects or defaults in the safety;
 - (iii) Customer or a third party appointed by Customer takes care, at the account and risk of Customer, of assembly, construction, use and disassembly of the Container(s), unless otherwise agreed by parties in writing; (iv) Customer takes care of all necessary permits and/or consents, for its own account and risk, for the installation, construction, existence, use and disassembly of the Container(s) and during the Agreement and as long as in effect afterwards;
5. If the Agreement does not foresee in Container(s) indented for transportation by road, water or open sea, Customer is not entitled to move the Container(s), unless CARU has given written consent. In the event of movement of the Container(s), Customer is always obligated at CARU's first request to immediately notify the destination and/or location of the Container(s).
6. CARU is always entitled to inspect the Container(s) (or have them inspected) for correct observance of the Agreement by Customer. Customer is obligated to give its cooperation to all these inspections.
7. From the time of Delivery of the Container(s), the whole risk of loss, deterioration/destruction, damage, recovery and/or repair of the Container will be for Customer's account during the Lease Period, regardless as to the origin of the event or cause, therefore also in case of force majeure and for instance in case of fire, water, storm, molestation, theft, embezzlement or improper use or management of the Container(s).
8. Customer is obligated to compensate CARU for all damages to the Container(s) arisen from the risks mentioned in the previous paragraph, without prejudice to Customer's obligation to continue to pay the lease price until Customer compensates CARU completely for the damages.
9. Customer needs to properly insure the Container(s) and keep the Container(s) properly insured for the damages and losses stipulated in paragraph 7 of this article. Customer is obligated to assign its rights against the insurance company to CARU, at CARU's first request.
10. Customer is obligated to immediately notify CARU of any damage, loss or deterioration/destruction of the Container(s) and furthermore to give CARU all cooperation that CARU might need in this regard. There is a case of "deterioration/destruction" if the cost of repair of damage to the Container(s) exceeds, in CARU's opinion, the lease market value of the Container(s) at that time. The Agreement terminates in that case, unless CARU puts equivalent replacement Container(s) at Customer's disposal after the notice of loss or deterioration/destruction of the Container(s).

11. With regard to the existence of damage to the Containers, as well as its scope and repair measures, CARU uses the IICL (Institute of International Container Lessors, Briarcliff Manor, NY, U.S.A.) Standards for Repair and Cleaning as a minimum standard, but CARU is entitled at all times to establish otherwise if the damage is larger or if the cost of repair are higher than according to the applicability of the IICL standard.
12. The lease price is payable by Customer as of the date of Delivery, regardless if the Container(s) were picked up or received at the date of Delivery by Customer, regardless of the reason. When the Container(s) is returned before the end of the agreed Lease Period, the lease price over the whole agreed Lease Period is payable by Customer. If the Agreement is renewed after the end of its term, this renewal takes place for the same period of time and under the same conditions as the original Agreement.
13. The lease installments are payable on the first day of the month prior to the month to which the lease installments relate to. Customer is obligated to pay the lease installments to CARU no later than 5 days after this is due (hereinafter: "Payment Term") in the way and currency as indicated by CARU. CARU is entitled at all times to claim that Customer provides proper security or surety for the payment of the lease price. In case of default in payment, CARU is entitled to choose any of the following options, without prejudice to its right to claim payment of the unpaid Lease Installments increased with interest and costs;
 - (i) to take measures that result in Customer not being able to use the Container(s) until the arrears of payments of the due lease installments are paid off completely;
 - (ii) to consider the Agreement immediately terminated *ipso jure* and to take back the Container(s) (or have them taken back) at Customer's costs;
14. Customer is obligated to notify CARU a minimum of two working days before returning the Containers, at which time CARU will determine the place and time of returning, in the absence whereof the Container(s) shall be returned at the location of CARU in Moerdijk, the Netherlands.
15. Customer is obligated to return the Container(s) at the end of the Lease period completely clean and in the same condition as the start of the Lease period. In case of a difference of opinion with regard to the condition the Container(s) were in, Customer has the burden of proof that the Container(s) were delivered back in proper condition.
16. Returned Container(s) are inspected by CARU and will be repaired and cleaned if and as far as CARU deems this necessary. All costs in connection thereto will be for Customer's account and will be invoiced separately.
17. Customer is liable for all costs which arise from not returning the Container(s) in a timely manner, calculated pro rata the amount of days that the lease price is due in accordance with the agreed lease price, increased with a penalty payable by Customer of € 250.00, immediately due and payable which is not open to mitigation, for each day per Container until the date on which the Container(s) are returned to CARU. All this without prejudice to the other rights that CARU has, amongst which the right to compensation.

CARU CONTAINERS B.V.

Date: August, 2011

ALGEMENE VOORWAARDEN CARU CONTAINERS B.V.

Deze algemene voorwaarden ("Algemene Voorwaarden"), worden gebruikt door CARU Containers B.V., gevestigd te Graanweg 11, 4782 PP Moerdijk, Nederland ("CARU").

Artikel 1 - Definities

<i>Afnemer</i>	de wederpartij van CARU;
<i>Partijen</i>	CARU en Afnemer gezamenlijk;
<i>Overeenkomst</i>	de verkoop- dan wel verhuurovereenkomst tussen CARU en Afnemer;
<i>Container(s)</i>	de container(s), kantoorunits en andere containertoepassingen, hun inrichting, onderdelen, inventaris en installaties en alle daaraan gerelateerde producten en diensten, zoals gespecificeerd door CARU in de (bijlagen bij de) Overeenkomst;
<i>Levering</i>	het moment waarop het bezit dan wel het gebruiksrecht van de Container(s) door CARU uit hoofde van de Overeenkomst van verkoop of verhuur aan Afnemer wordt overgedragen dan wel voor een dergelijke overdracht worden aangeboden of gereedgehouden;
<i>Huurtijd</i>	de periode gelegen tussen de datum van Levering en de eerste dag volgend op de dag waarop de Container(s) door CARU zijn terugontvangen;
<i>Containerprojecten</i>	het door CARU in opdracht van Afnemer realiseren of bouwen van bijzondere toepassingen van de Container(s), ondermeer het ontwerpen, op- of ombouwen, inrichten, plaatsen, schakelen of tot bepaalde doeleinden geschikt of beschikbaar maken van Container(s);

Artikel 2 – Algemeen

1. Deze Algemene Voorwaarden beheersen iedere aanbieding, overeenkomst en andere rechtsrelatie tussen CARU en Afnemer met betrekking tot de verkoop en verhuur van Container(s) door CARU. CARU verwerpt de toepasselijkheid van algemene voorwaarden van Afnemer, tenzij Partijen uitdrukkelijk en schriftelijk anders overeenkomen.
2. Deze Algemene Voorwaarden zijn eveneens van toepassing op alle Overeenkomsten met CARU, voor de uitvoering waarvan derden (dienen te) worden betrokken.

Artikel 3 – Offertes en Overeenkomst

1. Alle aanbiedingen en offertes van CARU zijn vrijblijvend, tenzij in het aanbod of de offerte een termijn voor aanvaarding is genoemd en Afnemer aanvaarding binnen de gestelde termijn schriftelijk bevestigt. In de aanbiedingen en offertes opgenomen afbeeldingen, specificaties, beschrijvingen en aantallen zijn niet bindend. CARU behoudt zich ten aanzien van door derden geproduceerde Container(s) en –onderdelen, uitdrukkelijk de toepasselijke toleranties en garanties voor die de fabrikant jegens haar kan doen gelden.
2. Een Overeenkomst komt alleen tot stand door ondertekening door Afnemer van de daartoe door CARU verzonden opdrachtbevestiging dan wel door ondertekening door Partijen van een Verkoop- of Verhuurovereenkomst.
3. Indien een Afnemer bij een bestelling bijzondere kwaliteiten en/of (technische) specificaties verlangt, dient hij dit schriftelijk en uitdrukkelijk met CARU overeen te komen. In alle andere gevallen levert CARU conform de in deze Algemene Voorwaarden beschreven kwaliteit.
4. Een samengestelde prijsopgave verplicht CARU niet tot enige deellevering van de in de aanbieding of offerte begrepen Container(s) tegen een overeenkomstig deel van de opgegeven prijs.
5. CARU heeft naar eigen beoordeling het recht bepaalde werkzaamheden te laten verrichten door derden.

Artikel 4 – Levering, Inspectie en Risico-overgang

1. Levertijden opgegeven in offertes van CARU zijn indicatief, tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen, en geven Afnemer bij overschrijding ervan geen recht op ontbinding van de Overeenkomst of op schadevergoeding.
2. Levering en retournering van de Container(s) geschiedt ten kantore van CARU te Moerdijk, Nederland, tenzij Partijen schriftelijk anders overeenkomen.
3. Indien de Container(s) op een andere locatie worden afgeleverd, is CARU gerechtigd de transport- en afleverkosten in rekening te brengen. Afnemer dient CARU dan wel diens transporteur, ongehinderde toegang te verlenen tot de betreffende afleverlocatie(s) en zorg te dragen voor veilige (werk)omstandigheden ter plaatse. Op alle door of in opdracht van CARU te verrichten vervoer van Container(s) over de weg, is het CMR-verdrag van toepassing en zijn de Algemene Vervoerscondities 2002 aanvullend van toepassing.
4. Indien Afnemer binnen de overeengekomen termijn na Levering weigert of nalatig is tot afname van de Container(s) over te gaan, is CARU gerechtigd de Container(s) op te slaan voor rekening en risico van Afnemer.
5. CARU is gerechtigd tot deelleveringen van de Container(s), tenzij hiervan bij overeenkomst is afgeweken. CARU is gerechtigd de aldus geleverde Container(s) afzonderlijk te factureren.
6. Op het moment van Levering doch in ieder geval binnen 2 dagen na levering, is Afnemer gehouden de Container(s) te inspecteren en te onderzoeken of kwantiteit en kwaliteit van de Container(s) overeenstemmen met hetgeen is overeengekomen. In geval van container interchange, wordt bij iedere overgang (aldus zowel bij intake als uitgifte) een Container Interchange Report ('CIR') opgemaakt. Indien Afnemer niet tot inspectie overgaat, worden de Container(s) geacht volledig en in goede staat, althans conform het betreffende CIR, te zijn geleverd. Inspecties door een door Partijen in gezamenlijk overleg aan te wijzen derde, zijn bindend tussen Partijen.
7. Voorafgaande aan levering is Afnemer gerechtigd in onderling overleg met CARU de Container(s) te (doen) inspecteren op de daartoe door CARU aangewezen locatie. Deze inspectie wordt beschouwd als leveringsinspectie zoals in lid 6 van dit artikel vermeld.
8. Eventuele tekorten en zichtbare gebreken behoren binnen 3 dagen na levering of inspectie schriftelijk aan CARU te worden gemeld. Tekorten en gebreken welke op het moment van inspectie niet zichtbaar zijn, behoren binnen 14 dagen na ontdekking doch uiterlijk binnen 3 maanden na levering schriftelijk aan CARU te worden gemeld.
9. Wenst Afnemer gebrekkige Container(s) te retourneren, dan geschiedt zulks slechts na voorafgaande schriftelijke toestemming van CARU en op de wijze zoals door CARU aangegeven.
10. Het risico van verlies of beschadiging van de Container(s) die voorwerp van de Overeenkomst zijn, zoals door brand, diefstal, onoordeelkundig gebruik of beheer, gaat over op Afnemer, op het moment waarop de Container(s) juridisch en/of feitelijk worden geleverd, dan wel conform de van toepassing zijnde Incoterm-leveringscategorie.

Artikel 5 - Prijzen en Betalingen

1. Alle door CARU vermelde prijzen, zijn exclusief BTW, gewijzigde wisselkoersen, verzend-, vervoers-, verpakings-, opslag- en bewakingskosten, heffingen en belastingen, waaronder in- en uitvoerrechten en inklaringskosten. Ingeval van verkoop geldt het voorgaande onverminderd ten aanzien van invoerrechten, overige belastingen en kosten welke gemoeid zijn met invoer door Afnemer van Container(s) welke zich ten tijde van het tot stand komen van de Koopovereenkomst in het vrije verkeer bevinden.
2. Indien CARU met Afnemer een vaste prijs is overeengekomen, is CARU niettemin gerechtigd iedere structurele verandering van de factoren die op de prijs van invloed zijn, ongeacht of het gaat om bij het sluiten van de Overeenkomst voorzienbare of onvoorzienbare veranderingen, aan Afnemer door te berekenen. CARU zal dergelijke prijswijzigingen vooraf aan Afnemer kenbaar maken.
3. Betalingen dienen plaats te vinden uiterlijk 30 dagen na factuurdatum dan wel binnen de door Partijen overeengekomen betalingstermijn (hierna beide: "Betalingstermijn"), op de door CARU aan te geven wijze en in de valuta waarin is gefactureerd. Bezwaren van Afnemer tegen de hoogte van de facturen schorten de betalingsverplichting niet op.

Artikel 6 – Betaling en Verzuim

1. Indien Afnemer in gebreke blijft met de betaling binnen een Betalingstermijn, dan is Afnemer van rechtswege in verzuim. Afnemer is dan en tot het moment van volledige voldoening van het verschuldigde bedrag, een rente verschuldigd van 1,5% per maand over het opeisbare bedrag, waarin een gedeelte van een maand wordt gerekend als een volle maand, tenzij de wettelijke rente hoger is, in welk geval de wettelijke rente geldt.
2. Blijft Afnemer in verzuim met het nakomen van één of meer van zijn (betalings)verplichtingen, dan verbeurt hij een direct opeisbare boete van 15% over het nog verschuldigde bedrag, dit met een minimum van EUR 250,00 en voorts komen alle gerechtelijke, buitengerechtelijke incassokosten voor rekening van Afnemer.
3. CARU heeft het recht de door Afnemer gedane betalingen te laten strekken in de eerste plaats in mindering van de kosten, vervolgens in mindering van de opgevallen rente en tenslotte in mindering van de hoofdsom en de lopende rente.
4. Het is Afnemer niet toegestaan enig door Afnemer aan CARU verschuldigd bedrag te compenseren met bedragen welke CARU aan hem verschuldigd mocht zijn. Afnemer is evenmin gerechtigd tot opschorting van de betaling uit hoofde van de Overeenkomst in verband met enige andere met Afnemer gesloten overeenkomst.

Artikel 7 – Garantie en Garantiebeperking

1. CARU garandeert dat de Container(s) op het moment van Levering voldoen aan de specificaties zoals vermeld in de betreffende offerte en aan de gebruikelijke eisen en normen die daaraan binnen de branche worden gesteld en vrij zijn van gebreken (de "Garantie"). CARU garandeert uitdrukkelijk geen specifieke kwaliteit, werking, doelstelling of toepassing van de Container(s).
2. De Garantie is uitdrukkelijk beperkt tot het moment van Levering en, in geval zulks van toepassing is, tot de omvang en duur die er door de fabrikant van de Container(s) voor wordt verstrekt.
3. De Garantie geldt niet voor: (i) separate onderdelen of installaties behorend tot de Container(s); (ii) ten aanzien van gebreken ontstaan als gevolg van normale slijtage, onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik of beheer; (iii) ten aanzien van geleverde gebruikte, althans niet nieuwe, Container(s). Deze worden geleverd in de staat en toestand waarin zij zich ten tijde van het sluiten van de Overeenkomst bevinden;
4. Indien geleverde Container(s) niet voldoen aan de Garantie en indien door Afnemer binnen de daarvoor in deze Algemene Voorwaarden gestelde termijnen is gereclameerd, zal CARU naar diens keuze de Container(s) vervangen of zorg dragen voor herstel.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid en Vrijwaring

1. Iedere aansprakelijkheid van CARU jegens Afnemer is gelimiteerd tot aansprakelijk voor directe schade, welke zich beperkt, ter vrije keuze van CARU, tot vervanging van de mogelijk gebrekkige Container(s), dan wel tot teruggave van de overeengekomen huurprijs of een evenredig gedeelte daarvan. De totale aansprakelijkheid van CARU is te allen tijde beperkt tot maximaal het bedrag van de door de assuradeur van CARU in het voorkomende geval te verstrekken uitkering.
2. Wanneer ingevolge enige verdragsrechtelijke bepaling inzake vervoer van goederen over weg of zee, een schadevergoeding geheel of gedeeltelijk ten laste van CARU mocht worden gebracht, wordt deze schadevergoeding berekend naar de economische waarde van de Container(s) op de plaats en het tijdstip van Levering.
3. CARU is in geen enkel geval aansprakelijk voor indirecte schade, daaronder begrepen gevolgschade, gederfde winst, ladingschade of -verlies, gemiste besparingen of schade door bedrijfsstagnatie.
4. Afnemer vrijwaart CARU voor alle aanspraken van derden met betrekking tot (de uitvoering van) de Overeenkomst en het gebruik en de bestemming van de Container(s), hoe en door wie dan ook veroorzaakt, waaronder begrepen aanspraken ter zake het vervoer van de Container(s) en hun inhoud over de openbare weg, het water en de open zee.

Artikel 9 - Geheimhouding

Partijen zijn verplicht tot geheimhouding van alle vertrouwelijke informatie die zij in het kader van de Overeenkomst van elkaar of uit andere bron hebben verkregen. Informatie geldt als vertrouwelijk als dit door een partij is medegedeeld of als dit voortvloeit uit de aard van de informatie of Overeenkomst. De verplichting uit hoofde van dit artikel geldt behoudens verplichte openbaarmaking van vertrouwelijke informatie uit hoofde van enige wettelijke bepaling of rechterlijke uitspraak.

Artikel 10 – Opschorting, Opzegging en Ontbinding

1. CARU is bevoegd de nakoming van de verplichtingen uit de Overeenkomst op te schorten of de Overeenkomst geheel en met onmiddellijke ingang op te zeggen, dan wel te ontbinden en de Container(s) terug te (doen) nemen, indien: (i) Afnemer in verzuim is enige uit hoofde van de Overeenkomst of de wet op haar rustende verplichting (volledig) na te komen; (ii) na het sluiten van de Overeenkomst aan CARU ter kennis gekomen feiten of omstandigheden goede grond geven te vrezen dat Afnemer diens verplichtingen niet zal nakomen; (iii) Afnemer verzuimt overeengekomen zekerheden te stellen voor de voldoening van zijn verplichtingen uit de Overeenkomst; (iv) Afnemer handelt in strijd met enige op haar rustende wettelijke verplichting; (v) Afnemer in staat van faillissement wordt verklaard of surseance van betaling wordt verleend, dan wel hiertoe een verzoek indient, dan wel beslag op het vermogen van Afnemer of op de Container(s) wordt gelegd; (vi) Afnemer de Container(s) gebruikt of laat gebruiken voor een ander doel dan waartoe deze bestemd zijn; (vii) indien de Container(s) verloren gaan, ongeacht de oorzaak daarvan;
2. Voorts is CARU bevoegd de Overeenkomst te (doen) ontbinden indien zich omstandigheden voordoen welke van dien aard zijn dat nakoming van de Overeenkomst onmogelijk of naar maatstaven van redelijkheid en billijkheid niet langer kan worden gevergd dan wel indien zich anderszins omstandigheden voordoen welke van dien aard zijn dat ongewijzigde instandhouding van de Overeenkomst in redelijkheid niet mag worden verwacht.
3. Indien de Overeenkomst wordt ontbonden zijn de vorderingen van CARU op Afnemer onmiddellijk opeisbaar. Indien CARU de nakoming van de verplichtingen opschort, behoudt hij zijn aanspraken uit de wet en de Overeenkomst.

Artikel 11 - Overmacht

Partijen zijn niet gehouden tot het nakomen van enige verplichting uit de Overeenkomst, indien zij daartoe gehinderd worden als gevolg van een omstandigheid die niet is te wijten aan hun schuld, en noch krachtens de wet, een rechtshandeling of in het verkeer geldende opvattingen voor hun rekening komt, daaronder begrepen alle van buiten komende oorzaken, voorzien of niet voorzien. Voor zover CARU ten tijde van het intreden van een dergelijke omstandigheid, inmiddels gedeeltelijk zijn verplichtingen uit de Overeenkomst is nagekomen of deze gedeeltelijk zal kunnen nakomen, en aan het nagekomen respectievelijk na te komen gedeelte zelfstandige waarde toekomt, is CARU gerechtigd om het reeds nagekomen respectievelijk na te komen gedeelte separaat te factureren. Afnemer is gehouden deze factuur te voldoen als ware het een afzonderlijke Overeenkomst.

Artikel 12 – Geschillen en Toepasselijk Recht

De rechter in de vestigingsplaats van CARU is bij uitsluiting bevoegd kennis te nemen van alle geschillen betreffende de Overeenkomst. Niettemin heeft CARU het recht het geschil voor te leggen aan een andere volgens de wet bevoegde rechter. Partijen zullen eerst een beroep op de rechter doen nadat zij zich tot het uiterste hebben ingespannen een geschil in onderling overleg te beslechten. Op elke Overeenkomst tussen CARU en Afnemer is Nederlands recht van toepassing.

Artikel 13 – Toepasselijkheid en Vindplaats

Deze Algemene Voorwaarden zijn gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel te Rotterdam, in Nederlands- en Engelstalige versie. De Nederlandse tekst is doorslaggevend met betrekking tot de uitleg van de inhoud en strekking van deze Algemene Voorwaarden. Van toepassing is steeds de laatst gedeponeerde versie van deze Algemene Voorwaarden.

Voor zover in onderstaande Specifieke Voorwaarden niet meer of anders is bepaald, blijven de bepalingen van de Algemene Voorwaarden onverminderd van toepassing.

Artikel 14 – Specifieke Bepalingen Containerprojecten

1. Zonder dat tussen CARU en Afnemer een uitdrukkelijk daartoe strekkende overeenkomst tot stand is gekomen, zal CARU bij de uitvoering van Containerprojecten nooit beschouwd kunnen worden als aannemer van werk in de zin van Boek 7, Titel 12 van het Burgerlijk Wetboek.
2. Containerprojecten worden slechts door CARU uitgevoerd indien de specificaties van de te leveren Container(s) naar het oordeel van CARU voldoende duidelijk in een separate overeenkomst zijn gespecificeerd. CARU zal bij de uitvoering van Containerprojecten nooit tot meer of anders gehouden kunnen worden dan tot hetgeen in een dergelijke overeenkomst hieromtrent schriftelijk en uitdrukkelijk is gespecificeerd.
3. Behoudens andersluidende afspraak tussen Partijen, blijft hetgeen in de Algemene Voorwaarden is bepaald omtrent levering, inspectie, reclame en garantie bij de uitvoering van Containerprojecten van overeenkomstige toepassing. In het bijzonder verstrekt CARU geen oplever- en/of onderhoudsgaranties welke naar hun omvang en duur verder strekken dan de algemene productgaranties welke in de Algemene Voorwaarden zijn beschreven.

Artikel 15 – Specifieke Bepalingen Verkoop

1. Tenzij door CARU anders schriftelijk is aangegeven, start de levertijd op het moment dat CARU betaling van de koopprijs heeft ontvangen.
2. Levering en retournering van de Container(s) geschiedt Af Fabriek (Ex Works) CARU en conform Incoterms 2010, tenzij Partijen schriftelijk anders overeenkomen.
3. Tenzij CARU anders aangeeft, dient betaling van de volledige koopsom te geschieden voorafgaande aan levering.
4. Afnemer is verplicht niet eerder dan maar ook niet later dan nadat Afnemer zich heeft gekweten van alle uit de Overeenkomst op hem rustende (betalings)verplichtingen, de B.I.C. (Bureau International des Containers, Parijs, Frankrijk) alpha code van CARU alsmede alle andere (eigendoms)kenmerken van CARU van de Container(s) te (doen) verwijderen.
5. Alle door CARU geleverde Container(s) blijven eigendom van CARU totdat Afnemer alle verplichtingen uit de met CARU gesloten Overeenkomst volledig is nagekomen. Afnemer is niet bevoegd de onder het eigendomsvoorbehoud vallende Container(s) te verpanden noch op enige andere wijze te bezwaren. Voor het geval dat CARU zijn hiervoor aangeduide eigendomsrechten wil uitoefenen, geeft Afnemer reeds nu onherroepelijke en onvoorwaardelijke toestemming aan CARU of aan door deze aan te wijzen derden, om al die plaatsen te betreden waar de eigendommen van CARU zich bevinden en zulke eigendommen terug te nemen.

4. Artikel 16 – Specifieke Bepalingen Verhuur

1. In overleg met CARU is het mogelijk Container(s) te reserveren om deze in een bepaalde periode te huren, hetgeen Afnemer, behoudens tijdige annulering, alsdan ook verplicht de Container(s) in de gereserveerde periode te huren. Een gemaakte reservering kan alleen schriftelijk worden geannuleerd, in welk geval Afnemer aan CARU uit hoofde van vergoeding van de door CARU gemaakte kosten of geleden schade verschuldigd is:
 - (i) 50% van de huurprijs indien de annuleringsdatum minder dan 4 weken ligt voor begin van de Huurtijd;
 - (ii) 80% van de huurprijs indien de annuleringsdatum minder dan 2 weken ligt voor begin van de Huurtijd;
 - (iii) 100% van de huurprijs indien de annuleringsdatum minder dan 1 week ligt voor begin van de Huurtijd;
2. Partijen beogen met de Overeenkomst slechts een tijdelijk gebruiksrecht van de verhuurde Container(s) aan Afnemer te verstrekken, de eigendom van het de Container(s) berust te allen tijde bij CARU. Het is

Afnemer zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van CARU verboden de Container(s) aan derden in gebruik te geven, te verpanden, of anderszins ten behoeve van derden te bezwaren.

3. Afnemer is verplicht de Container(s) gedurende de Huurtijd voor zijn rekening en risico als een goed huurder te beheren en in behoorlijke en bedrijfsvaardige toestand te houden, hetgeen onder meer inhoudt dat Afnemer;
 - (i) de Container(s) uitsluitend gebruikt binnen diens normale bedrijfsuitoefening en voor het doel waarvoor zij gehuurd en naar hun aard geschikt zijn;
 - (ii) de Container(s) gebruikt met in achtneming van de aanwijzingen, die CARU hem verstrekt;
 - (iii) gehouden is de Container(s) als herkenbaar eigendom van CARU te beheren en te vervoeren en de op de Container(s) aanwezige (eigendoms)kenmerken van CARU, waaronder haar B.I.C. alpha code, niet te (doen) verwijderen;
 - (iv) de Container(s) doorlopend inspecteert op hun goede en veilige werking en, voor zover niet anders is overeengekomen, tijdig het benodigde dagelijkse onderhoud voor behoud van deze goede en veilige werking geeft, een en ander conform de specificaties van de fabrikant, indien beschikbaar;
 - (v) alle redelijke maatregelen treft ter voorkoming van beschadiging en verlies van de Container(s);
 - (vi) verplicht is alle ter zake de Container(s) alsmede hun gebruik, vervoer en bestemming, geldende nationale en internationale wettelijke, verdragsrechtelijke en andere voorschriften in acht te nemen;
 - (vii) ervoor zorg draagt de ondergrond waar de Container(s) geplaatst dienen te worden, vlak, verhard en ook overigens geschikt is voor zowel plaatsing als aanwezigheid van de Container(s) alsmede ervoor zorg draagt dat de eigenaar van het terrein waar de Container(s) geplaatst worden, toestemming verleent voor het plaatsen van de Container(s);
 - (viii) de Container(s) niet plaatst of gebruikt op locaties waar sprake is van chemische of andersoortige bodem- of grondwatervervuiling. Indien de Container(s) in weerwil van het voorgaande worden gebruikt op chemisch of anderszins vervuilde grond, is Afnemer verplicht zorg te dragen voor volledige reiniging van de Container(s) vóór retournering. Deze verplichting geldt ook indien Afnemer na aanvang van de Huurtijd bekend wordt met de vervuiling;
4. Ingeval van verhuur door CARU van Container(s) bestemd voor accommodatie van en verblijf door personen, zoals maar niet beperkt tot zogenaamde kantoorunits, gelden in aanvulling op deze algemene verhuurvoorwaarden de navolgende bepalingen:
 - (i) Afnemer is zelfstandig verantwoordelijk en gehouden om voor eigen rekening en risico een in verband en overeenstemming met het voorgenomen gebruik van de Container(s), geschikte, juist geprepareerde, stevige en voor de gebruikers van de Container(s) en derden veilige, locatie te bepalen waarop de Container(s) worden geplaatst en gebruikt;
 - (ii) Afnemer is gehouden de Container(s), hun constructie, ondergrond, gebruik en toepassing met adequate regelmaat te inspecteren op defecten en veiligheid voor gebruikers en derden, en voorts voor eigen rekening en risico alle (onderhouds)maatregelen te nemen welke noodzakelijk zijn om de afwezigheid van defecten te garanderen dan wel om ontstane defecten of gebreken in de veiligheid onmiddellijk te herstellen;
 - (iii) Afnemer of een door deze aangewezen derde draagt, voor diens rekening en risico, zorg voor montage, constructie, gebruik en demontage van de Container(s), tenzij tussen partijen schriftelijk anders is overeengekomen; iv) Afnemer draagt er voor diens eigen rekening en risico zorg voor dat alle voor installatie, constructie, aanwezigheid, gebruik en ontmanteling van de Container(s), benodigde vergunningen en/of goedkeuringen zijn verkregen en gedurende de Overeenkomst en zo lang als daarna noodzakelijk is, van kracht blijven;
5. Indien de Overeenkomst niet ziet op Container(s) bestemd voor transport over de weg, water of open zee, is Afnemer niet gerechtigd de Container(s) te verplaatsen, behoudens schriftelijke toestemming van CARU. Ingeval van verplaatsing van de Container(s), is Afnemer steeds verplicht op eerste verzoek van CARU, onverwijld de bestemming en/of locatie van de Container(s) op te geven.

6. CARU is steeds gerechtigd de Container(s) te (doen) inspecteren op een juiste naleving door Afnemer van de Overeenkomst. Afnemer is gehouden aan deze inspecties alle medewerking te verlenen.
7. Vanaf het moment van Levering van de Container(s) komt gedurende de Huurtijd, het gehele risico van verlies, vergaan, beschadiging, berging en/of reparatie van de Container(s) onverschillig door welke gebeurtenis of oorzaak zulks is veroorzaakt, derhalve ook in geval van overmacht en bij voorbeeld door brand, water, storm, molest, diefstal, verduistering of onoordeelkundig gebruik of beheer van de Container(s), voor rekening van Afnemer.
8. Afnemer is gehouden alle schades aan de Container(s) ontstaan uit de in het voorgaande lid beschreven risico's aan CARU te vergoeden, onverminderd de verplichting van Afnemer de huurprijs door te betalen totdat deze de schade volledig aan CARU heeft vergoed.
9. Afnemer dient de Container(s) tegen de in lid 7 van dit artikel vermelde schades en verliezen deugdelijk te verzekeren en verzekerd te houden. Afnemer verplicht zich, op eerste verzoek van CARU haar rechten ten opzichte van de verzekeringsmaatschappij aan CARU te cederen.
10. Afnemer is gehouden elke schade, verlies en vergaan van de Container(s) onverwijld schriftelijk aan CARU te melden en verder aan CARU alle medewerking te verlenen die deze in verband hiermee behoeft. Van vergaan is sprake, indien de kosten van herstel van een beschadiging aan de Container(s) naar het oordeel van CARU de huurwaarde in het economisch verkeer van de Container(s) op dat moment overtreffen. Tenzij CARU na de melding van het verlies of vergaan van de Container(s) vervangende gelijkwaardige Container(s) ter beschikking stelt, eindigt de Overeenkomst in dat geval.
11. Ten aanzien van de aanwezigheid van schade aan de Container(s) alsmede haar omvang en herstelmaatregelen, hanteert CARU de IICL (Institute of International Container Lessors, Briarcliff Manor, NY, U.S.A.) Standards for Repair and Cleaning als minimumstandaard maar CARU is te allen tijde bevoegd anders te laten vaststellen indien de schadeomvang groter is of de kosten van herstel hoger zijn dan toepassing van de IICL standaard meebrengt.
12. Afnemer is vanaf de datum van Levering de huurprijs verschuldigd, ongeacht of de Container(s), door welke oorzaak ook, op de datum van Levering door Afnemer worden afgehaald of in ontvangst genomen. Wanneer de Container(s) voor ommekomst van de overeengekomen Huurtijd worden teruggeleverd, is Afnemer de huurprijs over de gehele overeengekomen Huurtijd verschuldigd. In geval de Overeenkomst na ommekomst van haar termijn wordt voortgezet, geschiedt dit met eenzelfde periode en onder dezelfde voorwaarden als vermeld in de oorspronkelijk Overeenkomst.
13. Huurtermijnen vervallen op de eerste dag van de maand voorafgaand aan de maand waarop de huurtermijn betrekking heeft. Afnemer is verplicht de huurtermijn aan CARU te voldoen uiterlijk 5 dagen nadat deze is vervallen (hierna: "Betalingstermijn") op en in de door CARU aan te geven wijze en valuta. CARU is te allen tijde gerechtigd te vorderen dat Afnemer deugdelijke zekerheid of borg voor de betaling van de huurprijs stelt. In geval van betalingsverzuim heeft CARU, onverminderd haar recht om betaling van de niet-betaalde Huurtermijnen vermeerderd met rente en kosten te vorderen, naar keuze het recht;
 - (i) maatregelen te treffen die tot gevolg hebben dat Afnemer geen gebruik kan maken van de Container(s) totdat de achterstand in de betaling van de verschuldigde huurtermijnen geheel is opgeheven;
 - (ii) de Overeenkomst onmiddellijk en van rechtswege als ontbonden te beschouwen en de Container(s) op kosten van Afnemer terug te (doen) nemen;
14. Afnemer verplicht zich minimaal 2 werkdagen voor retournering van de Container(s), CARU daarvan in kennis te stellen, waarbij CARU plaats en tijdstip van retournering zal aangeven, bij gebreke waarvan de Container(s) op het terrein van CARU te Moerdijk, Nederland, dienen te worden teruggeleverd.
15. Afnemer is verplicht de Container(s) bij beëindiging van de Huurtijd in dezelfde staat als bij aanvang daarvan en volledig gereinigd te retourneren. Bij verschil van mening over de staat waarin de Container(s) zich bevonden, rust op Afnemer de bewijsplicht dat de Container(s) in goede staat zijn teruggeleverd.
16. Terugontvangen Container(s) worden door CARU geïnspecteerd en hersteld en gereinigd, indien en voor zover CARU dat noodzakelijk acht. Alle kosten in verband daarmee komen voor rekening van Afnemer en zullen afzonderlijk worden gefactureerd.
17. Afnemer is aansprakelijk voor alle kosten welke voortvloeien uit het niet tijdig terugleveren van de Container(s), te berekenen naar rato van het aantal dagen dat de huurprijs verschuldigd is, conform de

overeengekomen huurprijs, vermeerderd met een direct opeisbare, niet voor matiging vatbare, boete van € 250,-- per dag per Container, door Afnemer verschuldigd tot de datum dat de Container(s) aan CARU zijn teruggeleverd. Een en ander onverminderd de overige aan CARU toekomende rechten tot ondermeer schadevergoeding.

CARU CONTAINERS B.V.

Datum: Juni, 2011

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN DER CARU CONTAINERS B.V.

Dies sind die für die CARU Containers B.V., gegründet in Moerdijk, Graanweg 11, 4782 PP, Niederlande („CARU“) gültigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen („Allgemeine Geschäftsbedingungen“).

§ 1 – Definitionen

<i>Kunde</i>	die Partei, mit der CARU einen Vertrag eingeht;
<i>Parteien</i>	CARU und der Kunde zusammen;
<i>Vertrag</i>	der Kauf- oder Mietvertrag zwischen CARU und dem Kunden;
<i>Container</i>	der/die Container, Büroeinheiten und andere Containersysteme, deren Bau, Bauteile, Inventar und Einrichtungen sowie alle damit verbundenen Produkte und Dienstleistungen wie von CARU im Vertrag (und in seinen Anlagen) erläutert;
<i>Lieferung</i>	der Zeitpunkt, zu dem der Besitz oder das Nutzungsrecht an dem/den Container(n) gemäß dem Kauf- oder Mietvertrag von CARU auf den Kunden übertragen wird bzw. wenn der/die Container zur Übergabe verfügbar ist/sind oder auf Abruf bereitsteht/bereitstehen;
<i>Dauer des Mietvertrages</i>	der Zeitraum zwischen dem Lieferdatum und dem Tag nach Rückgabe des/der Container(s) an CARU;
<i>Container-Projekte</i>	die Durchführung oder der Bau von Container-Sonderanfertigungen durch CARU im Auftrag des Kunden. Dazu zählen das Design, der Auf- oder Umbau, die Platzierung, die Verbindung des/der Container oder die Nutzbar- bzw. Verfügbarmachung für bestimmte Zwecke;

§ 2 – Allgemeines

1. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln jedes Angebot, jeden Vertrag sowie andere Rechtsbeziehungen zwischen CARU und dem Kunden in Bezug auf den Verkauf und die Vermietung von Containern durch CARU. Sofern die Parteien dies nicht ausdrücklich und schriftlich anderweitig vereinbart haben, lehnt CARU die Anwendbarkeit der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden ab.
2. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch für alle Verträge mit CARU, für die die Leistung Dritter in Anspruch genommen wird (bzw. werden soll).

§ 3 – Angebote und Vertrag

1. Sofern nicht im Angebot oder Gebot eine Annahmefrist enthalten ist und der Kunde die Annahme schriftlich innerhalb dieser Frist bestätigt, sind alle Angebote und Gebote der CARU unverbindlich. Die Illustrationen, Spezifikationen, Beschreibungen und Zahlen in den Angeboten und Geboten sind unverbindlich. Bei Containern und Bauteilen, die von Dritten hergestellt wurden, behält sich CARU ausdrücklich die zulässigen Abweichungen und Garantien vor, die der Hersteller CARU gegenüber geltend machen kann.
2. Ein Vertrag gilt erst dann als geschlossen, wenn der Kunde eine von CARU übersandte Auftragsbestätigung unterzeichnet oder wenn die Parteien einen Kauf- oder Mietvertrag unterzeichnen.
3. Hat ein Kunde bei einem Auftrag spezielle Qualitätsanforderungen bzw. wünscht spezielle (technische) Spezifikationen, muss der Kunde dies ausdrücklich und schriftlich mit CARU vereinbaren. In allen übrigen Fällen liefert CARU entsprechend der in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen erläuterten Qualität.

4. Ein gemischtes Angebot verpflichtet CARU nicht zu Teillieferungen des/der im Angebot oder Gebot erwähnten Container(s) zu einem entsprechenden Anteil am genannten Preis.
5. CARU ist berechtigt nach eigenem Ermessen bestimmte Arbeiten von Dritten ausführen zu lassen.

§ 4 – Lieferung, Inspektion und Gefahrübergang

1. Sofern nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart, sind die Lieferfristen aus den Angeboten von CARU Richtwerte und der Kunde ist nicht berechtigt, im Fall einer Überschreitung dieser Lieferfristen den Vertrag zu beenden oder Schadensersatz zu fordern.
2. Sofern nicht anderweitig schriftlich von den Parteien vereinbart, erfolgen Lieferung und Rückgabe des/der Container(s) am Sitz von CARU in Moerdijk, Niederlande.
3. Wird/werden der/die Container an einen anderen Ort geliefert, kann CARU Transport- und Lieferkosten geltend machen. Der Kunde muss CARU oder deren Transporteur ungehinderten Zugang zum jeweiligen Lieferort verschaffen und Sorge für sichere (Arbeits-)Bedingungen vor Ort tragen. Es gilt die „Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road“, und für alle Transporte des/der Container(s) durch oder im Auftrag von CARU gelten zusätzlich die „General Transportation Conditions 2002“.
4. Verweigert der Kunde die Übernahme oder verstößt er gegen seine Verpflichtung zur Übernahme des/der Container(s) innerhalb des vereinbarten Zeitraumes nach Lieferung, ist CARU berechtigt, den/die Container auf Kosten und Risiko des Kunden zu lagern.
5. Sofern nicht anderweitig vereinbart, ist CARU berechtigt, Teillieferungen des/der Container(s) vorzunehmen. CARU ist berechtigt den/die so gelieferten Container gesondert in Rechnung zu stellen.
6. Der Kunde ist verpflichtet, den/die Container bei der Lieferung, jedoch spätestens innerhalb von 2 (zwei) Tagen nach Lieferung, zu kontrollieren und zu überprüfen, ob Menge und Qualität des/der Container den Vereinbarungen entsprechen. Im Falle eines Containeraustausches wird bei jedem Austausch (sowohl für Eingang als auch für Ausgang) ein Container-Austauschbericht (Container Interchange Report; „CIR“) erstellt werden. Kommt der Kunde seiner Kontrollpflicht nicht nach, gilt der/die Container als in gutem Zustand oder zumindest als dem betreffenden CIR entsprechend geliefert. Kontrollen, die von einem Dritten durchgeführt werden, auf den sich beide Parteien gemeinsam verständigt haben, gelten für beide Parteien als verbindlich.
7. In Abstimmung mit CARU ist der Kunde berechtigt, den/die Container vor Lieferung an den von CARU angegebenen Ort zu kontrollieren (oder kontrollieren zu lassen). Diese Kontrolle gilt als Lieferkontrolle im Sinne von Absatz 6 des vorliegenden Paragraphen.
8. CARU ist innerhalb von 3 (drei) Tagen nach Lieferung oder Kontrolle schriftlich über mögliche Mängel und sichtbare Schäden zu informieren. CARU ist innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach Feststellung, spätestens jedoch innerhalb von 3 (drei) Monaten nach Lieferung, schriftlich über Mängel und Schäden zu informieren, die zum Zeitpunkt der Kontrolle nicht sichtbar waren.
9. Defekte Container können vom Kunden erst nach vorheriger schriftlicher Zustimmung durch CARU und wie von CARU angegeben zurückgegeben werden.
10. Das Risiko für Verlust oder Beschädigung des/der Container(s) gemäß diesem Vertrag durch z. B. Feuer, Diebstahl, unsachgemäße Verwendung oder Handhabung geht zu dem Zeitpunkt, zu dem der/die Container rechtlich bzw. tatsächlich geliefert werden oder gemäß den geltenden Incoterms ,auf den Kunden über.

§ 5 – Preise und Zahlungen

1. Umsatzsteuern, veränderte Wechselkurse, Versand-, Transport-, Verpackungs-, Lagerungs- und Sicherheitskosten sowie Abgaben und Steuern einschließlich Import- und Exportzölle sowie Zollabfertigungskosten sind in den von CARU angegebenen Preisen nicht berücksichtigt. Im Falle eines Verkaufs gilt vorstehendes vollumfänglich in Bezug auf Importzölle, andere Steuern und Kosten im Zusammenhang mit dem Import durch den Käufer von Containern, die zum Zeitpunkt des Abschlusses des Kaufvertrages frei verfügbar waren.
2. Selbst wenn CARU und der Käufer sich auf einen Festpreis geeinigt haben, ist CARU berechtigt, dem Käufer strukturelle Veränderungen der preisbildenden Faktoren in Rechnung zu stellen. Dies gilt unabhängig davon, ob diese Veränderungen zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses vorhersehbar oder unvorhersehbar waren. CARU wird den Kunden vorab über derartige Preisänderungen informieren.
3. Zahlungen haben innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Rechnungsdatum oder innerhalb der zwischen den Parteien vereinbarten Zahlungsfrist (nachstehend beide als: „Zahlungsfrist“ bezeichnet) wie angegeben und in der von CARU angegebenen Rechnungswährung zu erfolgen. Vorbehalte des Kunden in Bezug auf die Rechnungsbeträge schieben nicht die Zahlungsverpflichtung auf.

§ 6 – Zahlungen und Verzug

1. Gerät der Kunde im Rahmen der Zahlungsbedingungen in Zahlungsverzug, besteht ein Verzug ipso jure. In diesem Fall fallen bis zur vollständigen Begleichung des fälligen Betrages 1,5 % Zinsen pro Monat (angefangene Monate zählen als ganzer Monat) auf den vom Kunden geschuldeten Betrag an, es sei denn der gesetzliche Zinssatz liegt darüber; in diesem Fall schuldet der Kunde die gesetzlich festgelegten Zinsen.
2. Bleibt der Kunde mit der Erfüllung einer oder mehrerer (Zahlungs-)Verpflichtungen in Verzug, muss er eine sofort fällige Geldstrafe in Höhe von 15 % des offenen Betrages, mindestens jedoch 250,00 EUR bezahlen, und alle im Folgenden anfallenden gerichtlichen und außergerichtlichen Inkassokosten gehen zu seinen Lasten.
3. CARU ist berechtigt, zuerst die Kosten, dann die fälligen Zinsen und abschließend die Hauptforderung und die aktuellen Zinsen durch die schon vom Kunden geleisteten Zahlungen zu tilgen.
4. Der Kunde kann keine zur Zahlung an CARU fälligen Beträge mit Beträgen verrechnen, die CARU dem Kunden schulden könnte. Auch ist der Kunde nicht berechtigt, Zahlungen aus diesem Vertrag im Zusammenhang mit anderen mit dem Kunden geschlossenen Verträgen auszusetzen.

§ 7 – Garantie und eingeschränkte Garantie

1. CARU gewährleistet, dass der/die Container die Spezifikationen entsprechend dem jeweiligen Angebot sowie die anerkannten Anforderungen und Standards der Branche erfüllt/erfüllen und er/sie zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Mängeln ist/sind (die „Garantie“). CARU garantiert ausdrücklich keine(n) spezielle(n) Qualität, Funktion, Zweck oder Anwendungsmöglichkeit des/der Container(s).
2. Die Garantie ist ausdrücklich auf die Lieferzeit beschränkt und, falls zutreffend, auf den Umfang und die Dauer, die der Hersteller des/der Container(s) gibt.
3. Die Garantie gilt nicht: (i) für gesonderte Bauteile oder Einrichtungen, die zu dem/den Container(n) gehören; (ii) in Bezug auf Mängel, die auf normalen Verschleiß, unsachgemäße oder unzulässige Verwendung oder Handhabung zurückzuführen sind; (iii) in Bezug auf gelieferte, gebrauchte oder zumindest nicht neue Container. Diese werden in dem Zustand geliefert, in dem sie zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses waren;

4. Sollte(n) der/die gelieferte(n) Container nicht den Garantiebestimmungen entsprechen und der Kunde beanstandet dies innerhalb der in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen vorgesehenen Frist, ersetzt oder repariert CARU den/die Container nach Wahl von CARU.

§ 8 – Haftung und Schadensersatz

1. Die Haftung von CARU dem Kunden gegenüber beschränkt sich auf die Haftung für direkte Schäden, die sich wiederum auf Folgendes beschränkt: Ersatz des/der möglicherweise mangelhaften Container(s) oder Rückerstattung des vereinbarten Mietpreises oder eines prozentualen Anteils davon nach freiem Ermessen von CARU. Die Gesamthaftung von CARU ist jederzeit maximal beschränkt auf den Betrag, den die Versicherung von CARU für den jeweiligen Fall übernimmt.
2. Sollte eine Bestimmung aus dem Vertragsrecht in Bezug auf den See- oder Straßentransport von Gütern CARU ganz oder teilweise mit Schadensersatzzahlungen belegen, errechnet sich dieser Schadensersatz aus dem wirtschaftlichen Wert des/der Container(s) am Ort und zum Zeitpunkt der Lieferung.
3. CARU ist in keinem Fall für indirekte Schäden haftbar. Dazu zählen auch Folgeschäden, entgangener Gewinn, Verladeschäden oder -verluste, entgangene Einsparungen oder Verluste auf Grund von Betriebsunterbrechung.
4. Der Kunde hält CARU frei von allen Ansprüchen Dritter in Bezug auf diesen (bzw. die Erfüllung dieses) Vertrag/s und den Einsatz und die Bestimmung des/der Container(s), unabhängig davon wie diese verursacht wurden und von wem. Hierzu zählen auch Forderungen im Hinblick auf den Transport des/der Container(s) und dessen/deren Inhalt auf öffentlicher Straße, Wasserstraßen und dem offenen Meer.

§ 9 – Geheimhaltung

Die Parteien sind zur Geheimhaltung aller vertraulichen Informationen verpflichtet, die sie voneinander oder aus einer anderen Quelle im Rahmen dieses Vertrages erhalten haben. Informationen gelten als vertraulich, wenn eine der Parteien dies erklärt oder wenn es sich aus der Art der Informationen oder der Vereinbarung ergibt. Die Verpflichtung gemäß diesem Paragraphen gilt mit Ausnahme von nach gesetzlichen Vorschriften oder Beschlüssen veröffentlichungspflichtigen vertraulichen Informationen.

§ 10 – Einstellung, Aufkündigung und Kündigung

1. CARU ist berechtigt die Erfüllung der Leistung aus diesem Vertrag einzustellen oder den Vertrag mit sofortiger Wirkung aufzukündigen oder den Vertrag zu kündigen und den/die Container zurückzunehmen, wenn: (i) der Kunde mit der (vollständigen) Erfüllung einer seiner vertraglichen oder gesetzlichen Verpflichtungen in Verzug gerät; (ii) Tatsachen oder Umstände, die CARU erst nach Vertragsabschluss erfahren hat, Anlass zu begründeter Sorge seitens CARU geben, dass der Kunde seine Verpflichtungen nicht erfüllen wird; (iii) der Kunde mit der Bereitstellung der vereinbarten Sicherheiten für die Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen in Verzug gerät; (iv) der Kunde gegen eine gesetzliche Verpflichtung verstößt; (v) der Kunde für zahlungsunfähig erklärt wird oder ein Zahlungsaufschub (Moratorium) gewährt wurde bzw. der Kunde darum gebeten hat oder wenn das Eigentum des Kunden oder der/die Container beschlagnahmt wird/werden; (vi) der Kunde den/die Container zu einem anderen Zweck als dem beabsichtigten einsetzt bzw. einsetzen lässt; (vii) der/die Container verloren geht/gehen, egal aus welchem Grund.
2. CARU ist darüber hinaus berechtigt, den Vertrag zu kündigen (oder kündigen zu lassen), wenn Umstände dergestalt auftreten, dass die Erfüllung des Vertrages nicht mehr unter Einhaltung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit und Fairness verlangt werden kann oder wenn anderweitige Umstände auftreten, die derart sind, dass die unveränderte Aufrechterhaltung des Vertrages nicht in zumutbarer Weise erwartet werden kann.

3. Bei Kündigung des Vertrages werden die Forderungen von CARU gegenüber dem Kunden sofort fällig. Stellt CARU die Erfüllung ihrer Verpflichtungen ein, bleiben die gesetzlichen und vertraglichen Forderungen erhalten.

§ 11 – Höhere Gewalt

Die Parteien sind nicht zur Erfüllung ihrer vertraglichen Verpflichtungen verpflichtet, wenn sie daran in Folge eines Umstandes, der ihnen weder als Fehler angelastet werden kann noch ihnen nach dem Gesetz, einem Rechtsakt oder allgemein anerkannten Praktiken, einschließlich aller vorhergesehen oder nicht vorhergesehenen externen Gründe, zuzuschreiben ist, gehindert werden. Hat CARU ihre Verpflichtungen gemäß diesem Vertrag bereits teilweise erfüllt oder kann diese zum Zeitpunkt des Eintritts eines derartigen Umstandes teilweise erfüllen und der bereits erfüllte bzw. zu erfüllende Teil kann eigenständig bewertet werden, kann CARU den bereits erfüllten bzw. zu erfüllenden Teil gesondert in Rechnung stellen. Der Kunde ist verpflichtet, diese Rechnung zu bezahlen, als handele es sich um einen gesonderten Vertrag.

§ 12 – Streitigkeiten und Anwendbares Recht

Bei diesen Vertrag betreffenden Streitigkeiten sind ausschließlich die Gerichte am Standort von CARU zuständig. CARU hat jedoch das Recht, die Streitigkeit vor ein anderes nach dem Gesetz zulässiges Gericht zu bringen. Die Parteien bringen ihre Streitigkeit erst vor Gericht, wenn sie alles unternommen haben, um sich gemeinsam gütlich zu einigen. Für alle Verträge zwischen CARU und dem Kunden gelten die Gesetze der Niederlande.

§ 13 – Anwendbarkeit und Quelle

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind bei der Handelskammer Rotterdam in niederländischer und englischer Fassung hinterlegt. Der niederländische Text ist in Bezug auf die Erläuterung des Inhaltes und die Bedeutung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen maßgeblich. Es gilt jeweils die aktuellste Fassung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Sofern die unten aufgeführten Besonderen Geschäftsbedingungen nicht mehr oder anderweitiges festlegen, bleiben die Bestimmungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen vollumfänglich in Kraft.

§ 14 – Sonderregelungen für Container-Projekte

1. Sofern nicht ausdrücklich anderweitig zwischen CARU und dem Kunden vereinbart, kann CARU bei Leistungen in Verbindung mit den Container-Projekten zu keiner Zeit als Auftragnehmer im Sinne von Buch 7, Abschnitt 12 des niederländischen Zivilrechts betrachtet werden.
2. Container-Projekte werden von CARU nur ausgeführt, wenn die Spezifikationen für den/die zu liefernden Container aus Sicht von CARU ausreichend in einem gesonderten Vertrag festgelegt sind. CARU kann niemals zu mehr oder zu etwas anderem verpflichtet sein, als ausdrücklich in einem derartigen Vertrag festgelegt und vereinbart ist.
3. Sofern nicht zwischen den Parteien anderweitig vereinbart, gelten die Bestimmungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen in Bezug auf Lieferung, Kontrolle, Forderungen und Garantien gleichermaßen für die Erbringung von Leistungen für Container-Projekte. Genauer gesagt wird CARU keinerlei Liefer- bzw. Wartungsgarantien geben, die in Umfang und Dauer weiter gefasst sind als die allgemeinen Produktgarantien, die in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen erläutert werden.

§ 15 – Sonderregelungen für den Verkauf

1. Sofern nicht anderweitig schriftlich von CARU festgelegt, beginnt die Lieferfrist zu dem Zeitpunkt zu dem CARU die Zahlung des Kaufpreises erhält.
2. Sofern nicht zwischen den Parteien anderweitig schriftlich vereinbart, erfolgen Lieferung und Rückgabe des/der Container(s) Ex Works, CARU Moerdijk und gemäß den Incoterms 2000.
3. Sofern CARU nichts anderes bestimmt, muss die Zahlung des vollständigen Kaufpreises vor der Lieferung erfolgen.
4. Der Kunde ist verpflichtet, den Alphacode des BIC (Bureau International des Containers, Paris, Frankreich) sowie andere (eigentumsbezogene) Merkmale von CARU von dem/den Container(n) zu entfernen (oder entfernen zu lassen), jedoch nicht vor der, aber auch nicht zu einem späteren Zeitpunkt als zur Erfüllung seiner vertraglichen (Zahlungs-)Verpflichtungen.
5. Alle gelieferten Container bleiben Eigentum von CARU, bis der Kunde alle Verpflichtungen aus dem mit CARU geschlossenen Vertrag vollständig erfüllt hat. Der Kunde ist nicht berechtigt, den/die dem Eigentumsvorbehalt unterliegenden Container zu verpfänden oder anderweitig zu belasten. Sollte CARU die vorstehend erwähnten Eigentumsrechte ausüben wollen, gibt der Kunde CARU oder einem von CARU benannten Dritten für diese Zeit seine unwiderrufliche und bedingungslose Zustimmung, alle Orte zu betreten, an denen sich das Eigentum von CARU befindet, um es wieder in Besitz zu nehmen.

§ 16 – Sonderregelungen für die Vermietung

1. Es ist möglich, in Absprache mit CARU Reservierungen für die Anmietung von Containern für einen bestimmten Zeitraum vorzunehmen. Dies verpflichtet den Kunden, den/die Container für den reservierten Zeitraum tatsächlich zu mieten, es sei denn die Reservierung wird fristgerecht storniert. Eine vorgenommene Reservierung kann ausschließlich schriftlich storniert werden. In diesem Fall schuldet der Kunde CARU zum Ausgleich der von CARU eingegangenen Kosten oder entstandener Schäden:
 - (i) 50 % des Mietpreises, wenn die Stornierung weniger als 4 (vier) Wochen vor Beginn der Mietzeit erfolgt;
 - (ii) 80 % des Mietpreises, wenn die Stornierung weniger als 2 (zwei) Wochen vor Beginn der Mietzeit erfolgt;
 - (iii) 100 % des Mietpreises, wenn die Stornierung weniger als 1 (eine) Woche vor Beginn der Mietzeit erfolgt;
2. Die Parteien beabsichtigen mit diesem Vertrag, dem Kunden nur ein zeitlich begrenztes Nutzungsrecht einzuräumen. Der/die Container bleiben zu jeder Zeit Eigentum von CARU. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung von CARU ist es dem Kunden untersagt, den/die Container Dritten zur Nutzung zu überlassen, diesen/diese zu verpfänden oder anderweitig zu Gunsten Dritter zu belasten
3. Der Kunde ist verpflichtet, den/die Container für die Mietdauer mit der erforderlichen Sorgfalt auf eigenes Risiko und auf eigene Kosten zu behandeln und den/die Container in angemessenem Betriebszustand zu halten, was u. a. bedeutet, dass der Kunde:
 - (i) den/die Container nur im Rahmen der üblichen Betriebsabläufe des Kunden und für den Mietzweck sowie gemäß dessen/deren jeweiliger Eignung einsetzt;
 - (ii) er den/die Container unter genauer Beachtung der ihm von CARU erteilten Anweisungen einsetzt;
 - (iii) verpflichtet ist, den/die Container als erkennbares Eigentum von CARU zu behandeln und zu transportieren und nicht die (eigentumsbezogenen) Merkmale von CARU auf dem/den Container(n) zu entfernen (bzw. entfernen zu lassen). Dazu gehört auch ihr BIC-Alphacode;

- (iv) den/die Container regelmäßig auf seine/ihre ordnungsgemäße und sichere Funktionsweise hin überprüft und, sofern nicht anderweitig vereinbart, rechtzeitig für erforderliche tägliche Wartungsarbeiten Sorge trägt, um die ordnungsgemäße und sichere Funktionsweise zu erhalten. Dabei hält er sich an die Herstellerspezifikationen, falls verfügbar;
 - (v) alle angemessenen Maßnahmen zur Vermeidung von Schäden oder Verlust an bzw. dem/den bzw. des/der Container(s) zu ergreifen;
 - (vi) verpflichtet ist, alle gültigen nationalen und internationalen rechtlichen, vertragsrechtlichen oder anderweitigen Bestimmungen in Bezug auf den/die Container sowie dessen/deren Einsatz, Transport und Bestimmungsort einzuhalten.
 - (vii) sicherstellt, dass der Boden, auf den der/die Container gestellt wird/werden eben, asphaltiert und auch ansonsten für die Aufstellung sowie das Aufbewahren von Containern geeignet ist und sich um die Einholung der Stellgenehmigung des Eigentümers des Standortes, an dem der/die Container aufgestellt wird/werden, kümmern wird;
 - (viii) den/die Container nicht an Orten aufstellt bzw. einsetzt, an denen chemische oder anderweitige Verunreinigungen des Bodens oder Grundwassers auftreten. Sollte(n) der/die Container trotz vorgenannter Bestimmung auf chemisch oder anderweitig verunreinigten Grund gestellt werden, ist der Kunde verpflichtet, vor der Rückgabe für eine vollständige Reinigung des/der Container(s) Sorge zu tragen. Diese Verpflichtung gilt auch, wenn der Kunde erst nach Beginn der Mietzeit Kenntnis über die Verunreinigung erhält.
4. Vermietet CARU Container, die zur Unterbringung und als Aufenthaltsort für Personen gedacht sind, wie u. a. so genannte Büroeinheiten, gelten die folgenden Bestimmungen zusätzlich zu den allgemeinen Mietbedingungen:
- (i) der Kunde ist in Eigenverantwortung und auf eigene Rechnung und eigenes Risiko verpflichtet, einen Standort für den/die Container zu bestimmen, der in Verbindung und in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Einsatz des/der Container(s) geeignet, angemessen vorbereitet, solide und sicher für die Nutzer des/der Container(s) und Dritte ist;
 - (ii) der Kunde ist verpflichtet, den/die Container, dessen/deren Bauweise, Fundament, Nutzung und Anwendung in angemessenen Abständen auf Mängel und Sicherheit für die Nutzer und Dritte hin zu überprüfen und darüber hinaus auf eigene Rechnung und eigenes Risiko, alle (Wartungs-) Maßnahmen, die zur Sicherung der Mängelfreiheit erforderlich sind, zu ergreifen bzw. alle auftretenden (Sicherheits-)Mängel umgehend zu beseitigen;
 - (iii) sofern nicht anderweitig schriftlich zwischen den Parteien vereinbart, übernimmt der Kunde oder ein vom Kunden benannter Dritter auf Rechnung und Risiko des Kunden, die Montage, den Aufbau, den Einsatz und den Abbau des/der Container(s); (iv) der Kunde beschafft auf eigene Rechnung und eigenes Risiko alle erforderlichen Zulassungen bzw. Genehmigungen für die Montage, den Aufbau, die Existenz, den Einsatz und den Abbau des/der Container(s) für die Dauer des Vertrages und solange er darüber hinaus gültig ist.
5. Wird im Vertrag nicht der Transport des/der Container(s) auf Straßen, Wasserstraßen bzw. dem offenen Meer vorgesehen, ist der Kunde nicht berechtigt, den/die Container ohne schriftliche Zustimmung von CARU zu bewegen. Sollte der/die Container bewegt werden, ist der Kunde immer verpflichtet, sofort nach der ersten Aufforderung durch CARU den Bestimmungsbzw. Standort des/der Container(s) bekanntzugeben.

6. CARU ist jederzeit berechtigt, den/die Container auf ordnungsgemäße Einhaltung des Vertrages seitens des Kunden hin zu überprüfen (oder überprüfen zu lassen). Der Kunde ist verpflichtet, bei all diesen Überprüfungen behilflich zu sein.
7. Ab Lieferung des/der Container(s) und für die Mietdauer geht das gesamte Risiko für Verlust, Zerstörung, Schaden, Wiederbeschaffung bzw. Reparatur des Containers ungeachtet des Ursprungs des Ereignisses oder Grundes und somit auch im Falle höherer Gewalt und z. B. im Falle von Feuer, Wasser, Sturm, Missbrauch, Diebstahl, Unterschlagung oder unsachgemäßer Nutzung bzw. Handhabung des/der Container(s) zu Lasten des Kunden.
8. Der Kunde ist verpflichtet, CARU für alle Schäden an dem/den Container(n), die als Folge der im vorstehenden Abschnitt erwähnten Risiken auftreten, zu entschädigen; unbeschadet der Verpflichtung des Kunden zur Fortzahlung des Mietpreises bis zur vollständigen Entschädigung von CARU durch den Kunden.
9. Der Kunde muss den/die Container angemessen gegen die in Abschnitt 7 dieses Paragraphen aufgeführten Schäden und Verluste versichern und die Versicherung für den/die Container ordnungsgemäß aufrecht erhalten. Der Kunde ist verpflichtet, seine Rechte gegenüber der Versicherungsgesellschaft nach einmaliger Aufforderung durch CARU an CARU abzutreten.
10. Der Kunde ist verpflichtet, CARU unverzüglich über Schäden, Verlust oder Zerstörung des/der Container(s) zu informieren und darüber hinaus CARU soweit zu unterstützen, wie es in diesem Fall erforderlich ist. Ein Fall von „Zerstörung“ liegt vor, wenn die Kosten der Reparatur des Schadens an dem/den Container(n) nach Meinung von CARU den Marktmietwert des/der Container(s) zu diesem Zeitpunkt übersteigen. In diesem Fall endet der Vertrag, es sei denn, CARU stellt dem Kunden nach Kenntniserlangung über den Verlust oder die Zerstörung des/der Container(s) gleichwertige Ersatzcontainer zu Verfügung.
11. In Bezug auf das Bestehen von Schäden an dem/den Container(n) sowie auf den Umfang und die Reparaturmaßnahmen hält sich CARU an die IICL-Standards für Reparatur und Reinigung (Institute of International Container Lessors, Briarcliff Manor, NY, U.S.A.) als Mindeststandard. CARU ist jedoch jederzeit berechtigt, anderweitig zu verfügen, wenn der Schaden größer ist oder wenn die Reparaturkosten höher sind als die gemäß den IICL-Standards anzusetzenden Kosten.
12. Der Mietpreis ist vom Kunden zum Lieferdatum zu begleichen, unabhängig davon, ob der/die Container am Lieferdatum vom Kunden abgeholt wurde(n) oder bei ihm eingegangen ist/sind, unabhängig vom Grund. Wird/werden der/die Container vor Ablauf der vereinbarten Mietdauer zurückgegeben, wird dennoch der Mietpreis für die gesamte vereinbarte Mietdauer fällig. Wird der Vertrag nach seinem Ablauf erneuert, erfolgt diese Erneuerung für den gleichen Zeitraum und gemäß den gleichen Bestimmungen wie der ursprüngliche Vertrag.
13. Die Mietraten werden am ersten Tag des Monats fällig, der dem Monat vorausgeht, auf den sich die Mietraten beziehen. Der Kunde ist verpflichtet, die Mietraten an CARU spätestens 5 (fünf) Tage nach Fälligkeit (nachstehend: „Zahlungsfrist“) wie angegeben und in der Rechnungswährung von CARU zu begleichen. CARU ist jederzeit berechtigt, vom Kunden eine angemessene Sicherheit bzw. Sicherheitsleistung für den Mietpreis zu verlangen. Im Falle eines Zahlungsverzuges ist CARU unbeschadet ihres Rechtes, die Zahlung der unbezahlten Mietraten plus Zinsen und Kosten geltend zu machen, zu einer der folgenden Optionen berechtigt:
 - (i) Maßnahmen zu ergreifen, die dazu führen, dass der Kunde den/die Container nicht mehr benutzen kann, bis die Zahlungsrückstände der fälligen Mietraten vollständig beglichen sind;
 - (ii) den Vertrag ipso jure als unverzüglich beendet zu betrachten und den/die Container auf Kosten des Kunden zurückzunehmen (oder zurücknehmen zu lassen).

14. Der Kunde ist verpflichtet, CARU mindestens 2 (zwei) Arbeitstage vorher über die Rückgabe des/der Container(s) zu informieren. CARU wird dann entscheiden, wo und wann die Rückgabe erfolgen soll. Sollte CARU sich dazu nicht äußern, wird/werden der/die Container an den Standort von CARU in Moerdijk, Niederlande zurückgebracht.
15. Der Kunde ist verpflichtet, den/die Container am Ende der Mietdauer vollständig gereinigt und in dem Zustand, in dem er/sie sich zu Beginn der Mietdauer befand/befanden, zurückzugeben. Im Falle von Meinungsverschiedenheiten in Bezug auf den Zustand des/der Container(s), liegt die Beweislast, dass der/die Container in ordnungsgemäßem Zustand zurückgegeben wurden, beim Kunden.
16. Zurückgegebene Container werden von CARU überprüft und von CARU falls und insoweit sie es für erforderlich hält, repariert und gereinigt. Alle im Zusammenhang damit entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Kunden und werden gesondert in Rechnung gestellt.
17. Der Kunde ist verantwortlich für alle Kosten, die entstehen, wenn der/die Container nicht rechtzeitig zurückgegeben wird/werden. Hier werden die Tage, die der Mietpreis aussteht, entsprechend dem vereinbarten Mietpreis anteilig berechnet plus eine Strafzahlung in Höhe von 250,00 EUR. Diese Beträge sind für jeden Tag und pro Container bis zu dem Datum, an dem der/die Container zu CARU zurückgebracht wird/werden, sofort fällig und zahlbar und können nicht verändert werden. All dies gilt unbeschadet der anderen Rechte von CARU, u. a. dem Recht auf Schadensersatz.

CARU CONTAINERS B.V.

Date: August 2011

CONDITIONS GENERALES CARU CONTAINERS B.V.

Les présentes conditions générales (« Conditions Générales ») sont utilisées par CARU Containers B.V., dont le siège sociale est situé à Graanweg 11, 4782 PP Moerdijk, Hollande (« CARU »).

Article 1 – Définitions

<i>Client</i>	La partie qui contracte avec CARU
<i>Parties</i>	CARU et le Client
<i>Contrat</i>	Le contrat de vente ou de location entre CARU et le Client
<i>Conteneurs</i>	Tout conteneur, matériel de bureau et autres emplois du conteneur, leur construction, leurs composants, leur inventaire et installations et tout autre produit et service lié tel que précisé par CARU dans le contrat et/ou ses annexes
<i>Livraison</i>	Lors du transfert de la possession ou du droit d'utilisation des Conteneurs par CARU au Client au titre du Contrat de vente ou de location, ou lorsque les Conteneurs sont offerts pour ou sont en attente d'un tel transfert
<i>Période de location</i>	La période entre la date de Livraison et le premier jour suivant le jour du retour des Conteneurs chez CARU
<i>Projets de Conteneurs</i>	La réalisation ou l'élaboration d'applications spécifiques des Conteneurs par le Client suite aux ordres de CARU, parmi lesquels le design, la construction ou la conversion, l'emplacement ou la combinaison de Conteneurs pour les rendre conformes ou adaptés à certains objectifs

Article 2 – Dispositions générales

1. Les présentes Conditions Générales régissent chaque offre ou contrat, et s'appliquent à toute relation juridique entre CARU et son Client concernant la vente ou location des Conteneurs CARU. Les conditions générales du Client, sauf accord contraire des Parties stipulé par écrit, ne sont pas applicables.
2. Les présentes Conditions Générales s'appliquent en outre à tous les Contrats conclus avec CARU pour lesquels les services de tiers sont (ou pourraient être) employés.

Article 3 – Offres et Contrat

1. Tout offre et appel d'offres de CARU est fait sans engagement, sauf lorsque l'offre ou l'appel d'offres contient des modalités d'acceptation et que le Client confirme par écrit son acceptation en accord avec lesdites modalités. Les illustrations, spécifications, descriptions et données chiffrées mentionnées dans les offres et appels d'offres n'engagent pas les Parties. Si les Conteneurs et les composants sont fabriqués par un tiers, CARU se réserve explicitement le droit de se prévaloir des tolérances et garanties que le fabriquant est lui-même en droit d'invoquer contre CARU.
2. Un contrat n'est conclu que lorsque le Client signe la confirmation de commande adressée par CARU, ou lorsque les Parties concluent un Contrat de vente ou de location.
3. Si un Client requiert des qualités particulières et/ou des spécifications techniques pour une commande, le Client devra expressément en convenir par écrit avec CARU. Dans tous les autres cas, CARU livre conformément à la qualité décrite aux termes des présentes Conditions Générales.
4. Une proposition mixte n'oblige en aucun cas CARU à livrer partiellement les Conteneurs mentionnés dans l'offre ou l'appel d'offres pour une fraction correspondante du prix indiqué.
5. CARU pourra, à sa convenance, employer des tiers pour accomplir certains travaux.

Article 4 - Livraison, Inspection and Transfert des risques

1. Les délais de livraison indiqués dans l'offre de CARU sont fournis à titre indicatif, sauf accord contraire exprès, et ne permettent pas au Client de mettre un terme au Contrat ou de réclamer des dommages et intérêts dans l'éventualité où ces délais de livraison ne seraient pas respectés.
2. La livraison et le retour des Conteneurs a lieu aux établissements de CARU à Moerdijk, Pays-Bas, sauf si les Parties en conviennent autrement par écrit.
3. Si les Conteneurs sont livrés à un autre endroit, CARU se réserve le droit de facturer des frais de transport et de livraison. Le Client devra assurer à CARU ou son transporteur un libre accès au lieu de livraison concerné et le Client devra s'assurer de la sécurité des conditions de travail sur le lieu concerné. La Convention CMR ainsi que les Conditions Générales de Transport 2002 s'appliquent en outre à tous les transports de Conteneurs effectués par ou sur ordre de CARU.
4. Si le Client refuse de remplir ou viole son obligation de prendre possession des Conteneurs selon les conditions de livraison convenues, CARU pourra stocker les Conteneurs aux frais et risques du Client.
5. CARU est en droit de livrer les Conteneurs en plusieurs fois, sauf accord contraire. CARU pourra facturer séparément les Conteneurs ainsi livrés.
6. Le Client devra inspecter les Conteneurs au moment de la Livraison, et au plus tard dans les deux jours suivant la livraison. Il devra notamment vérifier que la quantité et la qualité des Conteneurs correspondent aux stipulations contractuelles. En cas d'échange de Conteneur, un Rapport de Remplacement de Conteneur (« CIR ») sera dressé pour chaque transfert (aussi bien au retour que lors de la distribution). Si le Client ne réalise pas cette inspection, les Conteneurs seront alors considérés comme ayant été livrés en bon état, ou, à tout le moins, comme ayant été livrés conformément au CIR. Toute inspection effectuée par un tiers choisi d'un commun accord par les Parties s'imposera aux Parties.
7. D'un commun accord avec CARU, le Client pourra inspecter les Conteneurs (ou les faire inspecter) avant la livraison à l'endroit précisé par CARU. Cette inspection sera considérée comme l'inspection de livraison telle que définie au paragraphe 6 du présent Article 4.
8. CARU devra être notifiée par écrit de tous manquants et défauts apparents dans les trois jours suivant la livraison ou l'inspection. Les déficits et défauts non apparents au moment de l'inspection devront être notifiés à CARU dans les 14 jours suivant leur découverte et, en tout état de cause dans un délai de trois mois à compter de la livraison.
9. Si le Client souhaite restituer un Conteneur défectueux, cette restitution ne pourra intervenir qu'après accord écrit préalable de CARU et selon les modalités fixées par CARU.
10. Le risque de perte ou de dommage aux Conteneurs objets du présent Contrat, résultant notamment d'un incendie, d'un vol, d'une utilisation ou d'une gestion inappropriée, est transféré au Client au moment où les Conteneurs sont juridiquement et/ou matériellement livrés, ou conformément aux Incoterms applicables au contrat.

Article 5 – Prix et Paiements

1. Les prix indiqués par CARU ne comprennent pas la TVA, l'évolution des taux de change, les frais de transport, d'emballage, de stockage et de sécurité, les taxes et impôts, parmi lesquels les frais de dédouanement et droits à l'exportation ou à l'importation. En cas de vente, les mêmes dispositions s'appliquent concernant les droits à l'importation, et tout autre taxe ou coût lié à l'importation par l'Acheteur des Conteneurs qui étaient en libre circulation au moment de la conclusion du Contrat de vente.
2. Même si CARU et l'Acheteur conviennent d'un prix fixe, CARU reste libre de facturer à l'Acheteur toutes charges nouvelles de nature à modifier le prix convenu, que ces charges nouvelles aient été ou non prévisibles au moment de la conclusion du Contrat. CARU devra informer préalablement le Client de telles modifications du prix.
3. Tout paiement devra être effectué dans un délai de trente jours suivant la date de la facture ou conformément aux conditions de paiement telles que convenues par les Parties (ci-après les « Conditions de paiement »), de la manière et dans la devise indiquées sur les factures de CARU. L'obligation de

paiement du Client ne pourra être suspendue par aucune contestation de sa part relative au montant de la facture.

Article 6 – Paiement et défaut de paiement

1. Si le Client se trouve en défaut de paiement au regard des Conditions de paiement, le Client est de plein droit considéré en défaut de ses obligations. Dans ce cas et jusqu'au paiement intégral du montant dû, un intérêt de 1.5% par mois s'appliquera (tout mois commencé étant considéré comme un mois complet) sur le montant à payer par le Client, sauf dans le cas où les intérêts légaux seraient plus élevés, auquel cas les intérêts légaux seront dus par le Client.
2. Si le Client manque à une ou plusieurs de ses obligations (de paiement), le Client devra immédiatement s'acquitter d'une pénalité de 15% du montant dû, cette pénalité ne pouvant être inférieure à 250.00 Euros, et le Client sera en outre tenu au paiement de tout frais de recouvrement judiciaire et extrajudiciaire.
3. CARU est autorisée à imputer les paiements du Client en premier lieu sur les frais, puis sur les intérêts échus et enfin sur le principal et les intérêts en cours.
4. Le Client ne pourra procéder à aucune compensation entre des sommes dues à CARU et des sommes éventuellement dues par CARU au Client. Le Client ne pourra cesser de verser les paiements dus à CARU au titre d'un Contrat sur le fondement d'autres contrats qu'il pourra avoir conclus.

Article 7 – Garantie et Garantie limitée

1. CARU garantit que les Conteneurs sont conformes aux spécifications de l'offre concernée ainsi qu'aux exigences et standards du secteur d'activité et qu'ils sont exempts de défaut (la « Garantie ») lors de la Livraison. CARU ne garantit expressément aucune qualité, fonction, utilisation ou application spécifique des Conteneurs.
2. La Garantie est expressément limitée au moment de la Livraison et, s'il y a lieu, au champ d'application et à la durée que le fabricant des Conteneurs a communiqués.
3. La Garantie n'est pas applicable : (i) aux composants séparés ou installations propres aux Conteneurs; (ii) aux défauts découlant de l'usure normale ou d'une utilisation ou d'un emploi anormal ou inapproprié ; (iii) aux Conteneurs livrés, utilisés, ou à tout le moins usagés. Ceux-ci seront livrés dans l'état et la condition dans lesquels ils se trouvaient lors de la conclusion du Contrat.
4. Si les Conteneurs livrés ne sont pas conformes à la Garantie et si le Client présente une réclamation selon les modalités prévues par les présentes Conditions Générales, CARU sera tenue, selon son choix, de remplacer ou de réparer le ou les Conteneur(s).

Article 8 – Responsabilités et Indemnisation

1. La responsabilité de CARU envers le Client est limitée aux dommages directs, lesquels sont eux-mêmes limités, au choix de CARU, au remplacement des Conteneurs défectueux ou au remboursement du loyer convenu ou d'une partie proportionnelle de celui-ci. Le plafond d'indemnisation de CARU est limité en toute circonstance au montant maximum remboursé par l'assureur de CARU.
2. Si par application d'une stipulation d'une Convention concernant le transport maritime ou routier de marchandises, CARU est tenue à une obligation de réparation partielle ou intégrale, cette réparation sera calculée en fonction de la valeur économique des Conteneurs au lieu et au moment de la Livraison.
3. En aucun cas CARU ne pourra être tenue à l'indemnisation de dommages indirects, y compris tous préjudices par ricochet, préjudices économique, pertes et dommages inhérents au chargement et manques à gagner pouvant résulter d'une interruption de l'activité.
4. Le Client devra indemniser CARU de toutes réclamations de tiers concernant l'exécution du Contrat, l'utilisation et la destination des Conteneurs, quelle qu'en soit la cause et quelle que soit la personne responsable, parmi lesquelles les réclamations nées d'un transport routier, fluvial ou maritimes des Conteneurs et de leur contenu.

Article 9 – Confidentialité

Les Parties s'engagent à maintenir la confidentialité de toute information transmise à l'une par l'autre ou provenant d'une autre source dans le cadre de l'exécution du Contrat. Une information est considérée comme confidentielle si l'une des parties l'a spécifié à l'autre ou si cela découle de la nature de l'information ou du Contrat. L'obligation prévue à cet article s'applique sauf dans le cas où la communication d'informations confidentielles est imposée par la loi ou une décision de justice

Article 10 – Suspension, Préavis de résiliation et Résiliation

1. CARU est en droit de suspendre l'exécution du Contrat, d'adresser un préavis de résiliation du Contrat avec effet immédiat, de résilier le Contrat ou de reprendre les Conteneurs si : (i) le Client inexécute (en totalité) l'une quelconque de ses obligations prévues au Contrat ou imposées par la loi ; (ii) des faits ou circonstances portés à la connaissance de CARU après la conclusion du Contrat sont de nature à faire craindre que le Client n'exécutera pas ses obligations ; (iii) le Client ne fournit pas les sûretés convenues pour l'exécution de ses obligations conformément au Contrat ; (iv) le Client viole l'une de ses obligations légales; (v) le Client fait l'objet d'une procédure collective ou si un moratoire est accordé ou si le Client dépose un requête à cette fin, ou si les biens du Client ou les Conteneurs font l'objet d'une mesure conservatoire ; (vi) le Client fait une utilisation des Conteneurs qui n'était pas prévue par le Contrat ou permet une telle utilisation ; (vii) les Conteneurs sont perdus pour quelque cause que ce soit.
2. CARU est de plus en droit de résilier le Contrat (ou le faire résilier) si les circonstances font que le Contrat ne peut plus être exécuté de façon juste et raisonnable ou si des circonstances nouvelles empêchent raisonnablement le maintien des conditions initiales du Contrat.
3. En cas de résiliation du Contrat, les créances de CARU sont immédiatement exigibles. En cas de suspension du Contrat, les droits de CARU sont maintenus conformément à la loi et au Contrat.

Article 11 - Force Majeure

Les Parties sont dispensées d'exécuter leurs obligations au titre du Contrat si elles en sont empêchées suite à des circonstances qui ne résultent pas de leur fait ou qui ne leur sont pas imputables selon les termes de la loi ou d'un acte juridique ou en vertu de pratiques généralement acceptées, y compris pour toutes causes extérieures, prévisibles ou imprévisibles. Si CARU a en partie exécuté ses obligations conformément au Contrat ou si CARU peut en partie les exécuter lors de la survenance de telles circonstances et que la fraction déjà exécutée ou devant être exécutée peut être évaluée séparément, CARU est en droit de facturer la partie déjà exécutée ou devant être exécutée séparément. Le Client devra régler cette facture comme s'il s'agissait d'un Contrat séparé.

Article 12 – Litiges et Loi Applicable

Tout litige concernant le Contrat relève de la compétence du juge du lieu d'établissement de CARU. CARU peut toutefois décider de soumettre le litige à un autre juge compétent en vertu de la loi. Les Parties ne pourront soumettre leur litige au juge qu'après avoir tout mis en œuvre pour résoudre ce litige amiablement et d'un commun accord. Les Contrats conclus entre CARU et ses Clients sont soumis au droit néerlandais.

Article 13 – Applicabilité et Source

Les présentes Conditions Générales sont déposées auprès de la Chambre de Commerce de Rotterdam en néerlandais et en anglais. Le texte néerlandais fait foi quant à l'interprétation du contenu ou du sens de ces Conditions Générales. La dernière version déposée de ces Conditions Générales est celle qui prévaut.

Article 14 – Stipulations spécifiques relatives aux Projets de Conteneurs

1. CARU ne pourra en aucun cas être considérée comme un cocontractant tel que défini dans le Livre 7, Partie 12 du Code Civil Néerlandais dans le cadre de l'exécution des Projets de conteneurs, sauf accord contraire et exprès entre CARU et le Client.
2. Les Projets de Conteneurs ne seront réalisés par CARU que si les spécifications des Conteneurs devant être livrés sont, d'après CARU, suffisamment précisées dans un contrat séparé. L'étendue et le contenu des obligations de CARU sont limitées à ce qui est expressément spécifié et convenu dans un tel contrat.
3. Sauf accord contraire des Parties, les stipulations des Conditions Générales concernant la livraison, l'inspection, les réclamations et les garanties s'appliqueront de la même manière dans le cadre de l'exécution de Projets de Conteneurs. Plus précisément, CARU ne fournira aucune garantie de livraison et/ou d'entretien plus étendue dans le temps et dans sa portée que les garanties générales décrites dans les Conditions Générales.

Article 15 – Stipulations Spécifiques à la Vente

1. La période de livraison s'entend du moment où CARU reçoit le paiement du prix de vente, sauf indication contraire établie par écrit par CARU.
2. La livraison et le retour des conteneurs s'effectue aux établissements de CARU et conformément aux Règles Incoterms 2010, sauf si les Parties en conviennent autrement par écrit.
3. Le prix de vente devra être intégralement payé avant la livraison, sauf indication contraire de CARU.
4. Le Client devra retirer (ou faire retirer) des Conteneurs le code alpha BIC (Bureau International des Conteneurs, Paris, France) ainsi que tout élément d'identification de la propriété de CARU au moment où il aura exécuté toutes ses obligations de paiement prévues au Contrat, mais il ne pourra le faire ni antérieurement ni postérieurement.
5. Tous les Conteneurs livrés par CARU demeurent la propriété de CARU jusqu'à ce que le Client ait exécuté toutes ses obligations prévues dans le Contrat conclu avec CARU. Le Client ne pourra pas nantir ou grever d'un droit les Conteneurs faisant l'objet d'une réserve de propriété. Si CARU souhaite exercer ses droits de propriété mentionnés ci-dessus, le Client donnera à CARU ou à un tiers désigné par CARU, son accord inconditionnel et irrévocable pour qu'il puisse entrer dans le lieu où la propriété de CARU se trouve et en reprendre possession.

Article 16 – Stipulations Spécifiques à la Location

1. Avec l'accord de CARU, les Conteneurs pourront être réservés en vue de leur location pour une période donnée. Dans ce cas, le Client s'oblige à louer les Conteneurs pour la période réservée, sauf en cas d'annulation faite dans les temps. Toute annulation de réservation doit être faite par écrit. Le Client devra alors indemniser CARU au titre des frais engagés ou du préjudice subi, à savoir :
 - (i) 50 % du prix de location si l'annulation est faite moins de quatre semaines avant le début de la Période de location ;
 - (ii) 80 % du prix de location si l'annulation est fait moins de deux semaines avant le début de la Période de location ;
 - (iii) 100% du prix de location si l'annulation est faite moins d'une semaine avant le début de la Période de location.
2. Les Parties conviennent que seul un droit temporaire d'utilisation est accordé au Client pendant la durée du Contrat. La propriété des Conteneurs demeure en toute circonstance celle de CARU. Le Client s'interdit de permettre l'utilisation des Conteneurs par des tiers, et de les nantir ou de les grever d'un droit au bénéfice d'un tiers, sauf accord préalable de CARU par écrit.
3. Le Client apportera tous les soins requis aux Conteneurs pendant la période de location, à ses propres risques et frais, et les maintiendra en parfait état d'utilisation, ce qui signifie notamment que :
 - (i) Le Client utilisera seulement les Conteneurs dans le cadre de ses opérations commerciales habituelles, conformément à l'utilisation pour laquelle ils ont été loués et à leur nature;

- (ii) Le Client utilisera les Conteneurs en accord avec les instructions que CARU lui aura transmises ;
 - (iii) Les Conteneurs devront être identifiables, lors de leur utilisation et de leur transport, comme appartenant à CARU, et aucune élément (relatif à la propriété), y compris leur code alpha BIC, ne pourra être retiré ou être fait retiré par le Client ;
 - (iv) Le Client vérifiera régulièrement le bon fonctionnement en toute sécurité des Conteneurs, et, en l'absence de stipulations contraires, les entretiendra quotidiennement afin de préserver leur bon fonctionnement et leur sécurité, conformément le cas échéant aux spécifications du fabriquant ;
 - (v) Le Client prendra toutes mesures utiles afin d'éviter tout dommage ou perte des Conteneurs ;
 - (vi) Le Client respectera toute disposition légale, conventionnelle ou de toute autre nature, qu'elle soit nationale ou internationale, applicable aux Conteneurs, à leur utilisation, à leur transport et à leur destination ;
 - (vii) Le Client s'assura que le sol sur lequel les Conteneurs doivent stationner est plat, pavé et adapté à leur conservation et à leur présence, et prendra soin de recevoir l'accord du propriétaire du lieu où le(s) Conteneur(s) seront conservés ;
 - (viii) Le Client ne placera pas ou n'utilisera pas les Conteneurs à un endroit où le sol ou la nappe phréatique fait l'objet d'une contamination, que celle-ci soit chimique ou d'une autre nature. Si les Conteneurs sont placés sur des sols faisant l'objet d'une contamination chimique ou autre nonobstant la stipulation ci-dessus, le Client devra prendre le soin de nettoyer les Conteneurs intégralement avant de les rendre. Cette obligation s'applique aussi dans le cas où le Client a connaissance de la contamination après le début de la Période de location.
4. En cas de location par CARU de Conteneurs commandés pour le logement ou la résidence de personnes, y compris de conteneurs-bureaux, les stipulations suivantes s'appliquent outre ces Conditions Générales de location :
- (i) Le Client est responsable et tenu pour son compte et à ses propres risques de déterminer le lieu d'emplacement des Conteneurs. Ce lieu doit être conforme à l'utilisation prévue des Conteneurs et être adapté, aménagé correctement, stable et sûr pour les utilisateurs des Conteneurs et les tiers.
 - (ii) Le Client devra régulièrement vérifier les Conteneurs et inspecter leur construction, leurs fondations, leur utilisation et leurs applications afin de déceler tout défaut et de contrôler leur sécurité pour les utilisateurs et les tiers. Il devra en outre prendre pour son compte et à ses propres risques toutes les mesures d'entretien nécessaires afin de garantir l'absence de défauts ou de remédier immédiatement à tout éventuel défaut de sécurité ;
 - (iii) Sauf accord contraire écrit entre les Parties, l'assemblage, la construction, l'utilisation et le désassemblage des Conteneurs seront pris en charge par le Client ou par un tiers désigné par lui, pour le compte et aux risques du Client ;
 - (iv) Le Client s'assurera, pour son compte et à ses propres risques, qu'il possède tous les permis et accords nécessaires pour l'installation, la construction, l'existence, l'utilisation et le désassemblage des Conteneurs pendant toute la durée du Contrat et tant que celui ci continuera à produire des effets .
5. Si le Contrat ne concerne pas des Conteneurs destinés au transport routier, fluvial ou maritime, le Client ne pourra pas déplacer les Conteneurs sans le consentement écrit de CARU. En cas de déplacement des Conteneurs, le Client reste tenu, à première demande de CARU, de l'informer immédiatement de la destination et/ou de la localisation des Conteneurs.
6. CARU demeure en toute circonstance en droit d'inspecter les Conteneurs (ou de les faire inspecter) afin de contrôler la parfaite exécution du Contrat par le Client. Le Client est tenu de coopérer durant toutes ces inspections.

7. A compter de la Livraison des Conteneurs, tout risque de perte, de déperissement, de dommage, de récupération et/ou de réparation des Conteneurs sera transféré Client pour toute la Période de location, sans qu'il puisse être tenu compte des origines de l'évènement ou de ses causes, en ce compris tout cas de force majeure résultant d'un incendie, d'une inondation, d'une tempête, d'une agression, d'un vol, d'un détournement ou d'une utilisation ou d'un emploi inapproprié des Conteneurs.
8. Le Client devra indemniser CARU de tout dommage aux Conteneurs et résultant de l'une des causes énumérées au paragraphe précédent, sans préjudice de l'obligation pour le Client de régler le loyer jusqu'à réparation intégrale des dommages et pertes subis par CARU.
9. Le Client devra assurer les Conteneurs de manière adéquate et maintenir les Conteneurs assurés contre les dommages et pertes prévus au paragraphe 7 de cet article. Le Client devra céder les droits qu'il détient contre la compagnie d'assurance à CARU, à première demande de CARU.
10. Le Client est tenu d'informer immédiatement CARU de tout dommage, perte ou avarie des Conteneurs et d'apporter à CARU toute la coopération nécessaire. Un état de déperissement est constaté si le coût de la réparation des dommages subis par le Conteneur excède, selon CARU, la valeur de location des Conteneurs sur le marché à ce moment. Dans cette hypothèse, le Contrat prend fin, sauf si CARU met à la disposition du Client des Conteneurs de remplacement équivalents suite à l'avis de perte ou de déperissement des Conteneurs.
11. Afin de déterminer l'existence de dommages aux Conteneurs, leur étendue et les mesures de réparation appropriées, CARU utilisera les Standards de Réparations et Nettoyage minimum de l'IICL (Institute of International Container Lessors, Briarcliff Manor, NY, U.S.A.), mais CARU demeure en toute circonstance en droit d'établir par tout moyen que le dommage est plus important et que le coût de réparation est supérieur à celui qui résulterait de l'application des standards IICL.
12. Le loyer est dû par le Client à compter de la date de Livraison, que les Conteneurs aient ou non été pris ou reçus à la date de Livraison par le Client pour quelque raison que ce soit. Lorsque les Conteneurs sont rendus avant la fin de la Période de location convenue, le prix de location est dû par le Client pour toute la Période de location. Si le Contrat est renouvelé après le terme initialement fixé, ce renouvellement vaudra pour la même durée et sous les mêmes conditions que le Contrat initial.
13. Le paiement du loyer doit être effectué le premier jour de chaque mois précédant le mois pour lequel le loyer est dû. Le Client devra régler les loyers à CARU au plus tard cinq jours suivant leur échéance (ci-après : « Terme du Paiement ») selon les modalités et dans la devise indiquées par CARU. CARU est en droit de demander à tout moment que le Client fournisse des garanties et sûretés pour le paiement du prix de location. En cas de défaut de paiement, CARU pourra faire application de l'une des options suivantes, sans préjudice de son droit de réclamer le paiement des loyers non payés augmentés des intérêts et autres coûts accessoires:
 - (i) prendre des mesures afin que le Client ne puisse pas se servir des Conteneurs jusqu'à ce qu'il ait intégralement réglé les loyers échus;
 - (ii) considérer que le Contrat est immédiatement et de plein droit résilié et reprendre les Conteneurs (ou les faire reprendre) aux frais du Client.
14. Le Client devra informer par écrit CARU au minimum deux jours ouvrés avant de retourner les Conteneurs, après quoi CARU déterminera le lieu et le moment de ce retour. A défaut pour CARU de déterminer ce moment et ce lieu, les Conteneurs devront être restitués aux établissements de CARU situés à Moerdijk aux Pays-Bas.
15. A la fin de la Période de location, le Client devra rendre les Conteneurs intégralement nettoyés et dans l'état où ils se trouvaient au début de la Période de location. En cas de différend sur l'état des Conteneurs au début de la Période de location, il appartient au Client de démontrer que les Conteneurs ont été rendus dans un état approprié.
16. Les Conteneurs rendus seront inspectés par CARU et feront l'objet des réparations et nettoyage que CARU jugera nécessaires. Tous les frais liés à la réparation ou au nettoyage seront supportés par le Client et feront l'objet d'une facturation séparée.

17. Le Client est tenu au paiement des frais résultant du non retour des Conteneurs dans le délai convenu. Ces frais seront calculés proportionnellement au nombre de jours pour lesquels le loyer initialement convenu est dû, augmenté d'une pénalité de 250.00 euros immédiatement exigible et ne pouvant faire l'objet d'aucune réduction par jour et par Conteneur, jusqu'à la restitution effective des Conteneurs à CARU. Les stipulations qui précèdent ne font pas obstacle aux autres droits de CARU, dont le droit à la compensation.

CARU CONTAINERS B.V.

Date: juin 2011